

6.3.2014

A7-0095/ 001-143

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 001-143

predložené Výbor pre dopravu a cestovný ruch

Správa

Marian-Jean Marinescu

A7-0095/2014

Implementácia jednotného európskeho neba

Návrh nariadenia (COM(2013)0410 – C7-0171/2013 – 2013/0186(COD))

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2) Vykonávanie spoločnej dopravnej politiky si vyžaduje výkonný systém leteckej dopravy, ktorý umožňuje bezpečnú a pravidelnú prevádzku leteckých dopravných služieb, a tým uľahčenie voľného pohybu tovaru, osôb a služieb.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Toto odôvodnenie je nadbytočné vzhľadom na odôvodnenie 5, ktoré je komplexnejšie a malo by sa zachovať.

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Na zabezpečenie toho, aby očakávané zvýšenie letovej prevádzky nezapríčiniło ani nezhoršilo preťaženie európskeho vzdušného priestoru so všetkými ekonomickými, environmentálnymi a bezpečnostnými nákladmi, ktoré by s tým súviseli, je potrebné zabezpečiť nápravu roztrieštenosti vzdušného priestoru a toto nariadenie by sa malo začať vykonávať čo najskôr.

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5b) Vykonávanie iniciatívy Jednotné európske nebo by malo mať pozitívny vplyv z hľadiska rastu, zamestnanosti a konkurencieschopnosti v Európe, najmä prostredníctvom zvýšenia dopytu po pracovných miestach vyžadujúcich pokročilú kvalifikáciu.

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6) Plnenie cieľov v oblasti rozširovania bezpečnostných noriem v leteckej doprave a zároveň zlepšovanie celkového fungovania ATM a ANS vo všeobecnej letovej prevádzke si vyžaduje zohľadnenie aj ľudského faktora. **Členské štáty by** preto **mali zvážiť zavedenie** zásad „kultúry spravodlivosti“.

(6) Plnenie cieľov v oblasti rozširovania bezpečnostných noriem v leteckej doprave a zároveň zlepšovanie celkového fungovania ATM a ANS vo všeobecnej letovej prevádzke v Európe si vyžaduje zohľadnenie aj ľudského faktora. Preto **okrem zavedenia** zásad „kultúry spravodlivosti“ **je potrebné zahrnúť do systému výkonnosti Jednotného európskeho neba dôležité ukazovatele**

výkonnosti.

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Členské štáty prijali všeobecné vyhlásenie o vojenských otázkach, ktoré sa týkajú **jednotného** európskeho neba¹⁸. Podľa tohto vyhlásenia by členské štáty mali najmä zvýšiť spoluprácu medzi civilnými a vojenskými orgánmi, a pokiaľ a do akej miery to všetky členské štáty považujú za nevyhnutné, uľahčiť spoluprácu medzi ich ozbrojenými silami vo všetkých záležitostiach manažmentu letovej prevádzky.

¹⁸ Pozri stranu 9 tohto úradného vestníka.

Pozmeňujúci návrh

(7) Členské štáty prijali všeobecné vyhlásenie o vojenských otázkach, ktoré sa týkajú **Jednotného** európskeho neba¹⁸. Podľa tohto vyhlásenia by členské štáty mali najmä zvýšiť spoluprácu medzi civilnými a vojenskými orgánmi, a pokiaľ a do akej miery to všetky členské štáty považujú za nevyhnutné, uľahčiť spoluprácu medzi ich ozbrojenými silami vo všetkých záležitostiach manažmentu letovej prevádzky s **cieľom zjednodušiť pružné využívanie vzdušného priestoru.**

¹⁸ Pozri stranu 9 tohto úradného vestníka.

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Aby sa zaistil konzistentný **a** dôkladný dohľad nad poskytovaním služieb v celej Európe, národné **dozorné orgány** by mali mať **zaručenú dostatočnú nezávislosť** a zdroje. Táto nezávislosť by uvedeným orgánom nemala brániť v tom, aby vykonávali svoje úlohy v administratívnom rámci.

Pozmeňujúci návrh

(10) Aby sa zaistil konzistentný, dôkladný **a nezávislý** dohľad nad poskytovaním služieb v celej Európe, národné **letecké úrady** by mali mať **zaručené dostatočné finančné a ľudské** zdroje. Táto nezávislosť by uvedeným orgánom nemala brániť v tom, aby vykonávali svoje úlohy v administratívnom rámci.

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Národné **dozorné orgány** zohrávajú kľúčovú úlohu pri **implementácii jednotného** európskeho neba, **a preto by** Komisia **mala** uľahčovať ich vzájomnú spoluprácu s cieľom umožniť výmenu najlepších postupov a rozvoj spoločného prístupu, a to aj prostredníctvom posilnenej spolupráce na regionálnej úrovni. Táto spolupráca by sa mala uskutočňovať na pravidelnom základe.

Pozmeňujúci návrh

(11) Národné **letecké úrady** zohrávajú kľúčovú úlohu pri **vykonávaní Jednotného** európskeho neba. Komisia **a Európska agentúra pre letectvo (EAA) by preto mali** uľahčovať ich vzájomnú spoluprácu s cieľom umožniť výmenu najlepších postupov a rozvoj spoločného prístupu, a to aj prostredníctvom posilnenej spolupráce na regionálnej úrovni, **tým, že poskytnú platformu pre takéto výmeny**. Táto spolupráca by sa mala uskutočňovať na pravidelnom základe.

Pozmeňujúci návrh 8

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12**

Text predložený Komisiou

(12) Sociálni partneri **by** mali byť **lepšie** informovaní a **všetky opatrenia, ktoré majú podstatné sociálne dôsledky, by sa s nimi mali prekonzultovať**. Na úrovni Únie by sa malo konzultovať aj s výborom pre medziodvetvový dialóg zriadeným podľa rozhodnutia Komisie 98/500/ES¹⁹.

Pozmeňujúci návrh

(12) **Na vykonávanie Jednotného európskeho neba by** sociálni partneri mali byť informovaní a **mali by sa s nimi prekonzultovať všetky opatrenia, ktoré majú podstatné sociálne dôsledky**. Na úrovni Únie by sa malo konzultovať aj s výborom pre medziodvetvový dialóg zriadeným podľa rozhodnutia Komisie 98/500/ES¹⁹.

¹⁹ Ú. v. ES L 225, 12.08.98, s. 27.

¹⁹ Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 27.

Pozmeňujúci návrh 9

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13**

Text predložený Komisiou

(13) Poskytovanie spojovacích, navigačných a prehľadových služieb, ako aj meteorologických a leteckých

Pozmeňujúci návrh

(13) Poskytovanie spojovacích, navigačných a prehľadových služieb, ako aj meteorologických a leteckých

informačných služieb by sa *malo* organizovať podľa trhových podmienok pri zohľadnení špecifických črt takýchto služieb *a zachovaní* vysokej úrovne bezpečnosti.

informačných služieb *a služieb plánovania vzdušného priestoru spolu so službami formátovania a doručovania údajov do všeobecnej letovej prevádzky* by sa *mohlo* organizovať podľa trhových podmienok pri zohľadnení špecifických črt takýchto služieb, *zaistení* vysokej úrovne bezpečnosti *a obmedzení vplyvu klímy*.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Koncepcia spoločných projektov zameraných na pomoc používateľom vzdušného priestoru a/alebo poskytovateľom letových navigačných služieb v záujme zlepšovania spoločnej infraštruktúry letovej navigácie, poskytovania letových navigačných služieb a využívania vzdušného priestoru, najmä projektov, ktoré by mohli byť potrebné na vykonávanie základného plánu ATM schváleného rozhodnutím Komisie 2009/320/ES²⁰ v súlade s článkom 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 219/2007, by nemala ohroziť už skôr jestvujúce projekty, o ktorých rozhodol jeden alebo viaceré členské štáty s podobnými cieľmi. Ustanovenia o financovaní realizácie spoločných projektov by nemali stanovovať spôsob, akým sa tieto spoločné projekty zostavia. Komisia môže navrhnúť, aby sa na podporu spoločných projektov, najmä na urýchlenie realizácie programu SESAR, mohli v rámci viacročného finančného rámca použiť finančné zdroje, ako sú prostriedky *určené na transeurópske siete* alebo *financovanie* Európskej investičnej banky. Bez toho, aby bol dotknutý prístup k uvedeným zdrojom, členské štáty by mali mať možnosť slobodne rozhodnúť, ako sa majú použiť príjmy z obchodovania s emisnými kvótami v sektore leteckej dopravy formou aukcie v rámci schémy obchodovania

Pozmeňujúci návrh

(15) Koncepcia spoločných projektov zameraných na pomoc používateľom vzdušného priestoru a/alebo poskytovateľom letových navigačných služieb v záujme zlepšovania spoločnej infraštruktúry letovej navigácie, poskytovania letových navigačných služieb a využívania vzdušného priestoru, najmä projektov, ktoré by mohli byť potrebné na vykonávanie základného plánu ATM schváleného rozhodnutím Komisie 2009/320/ES²⁰ v súlade s článkom 1 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 219/2007, by nemala ohroziť už skôr jestvujúce projekty, o ktorých rozhodol jeden alebo viaceré členské štáty s podobnými cieľmi. Ustanovenia o financovaní realizácie spoločných projektov by nemali stanovovať spôsob, akým sa tieto spoločné projekty zostavia. Komisia môže navrhnúť, aby sa na podporu spoločných projektov, najmä na urýchlenie realizácie programu SESAR, mohli v rámci viacročného finančného rámca použiť finančné zdroje, ako sú prostriedky *Nástroja na prepájanie Európy, programu Horizont 2020* alebo Európskej investičnej banky. Bez toho, aby bol dotknutý prístup k uvedeným zdrojom, členské štáty by mali mať možnosť slobodne rozhodnúť, ako sa majú použiť príjmy z obchodovania s emisnými kvótami v sektore leteckej dopravy formou aukcie v rámci schémy obchodovania

s emisiami, a v tejto súvislosti zväziť, či by sa časť takýchto príjmov nemohla využiť na financovanie spoločných projektov na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru.

²⁰ Ú. v. EÚ L 95, 9.4.2009, s. 41.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou

s emisiami, a v tejto súvislosti zväziť, či by sa časť takýchto príjmov nemohla využiť na financovanie spoločných projektov na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru. ***V náležitých prípadoch by spoločné projekty mali mať za cieľ umožniť, aby súbor základných interoperabilných spôsobilostí existoval vo všetkých členských štátoch.***

²⁰ Ú. v. EÚ L 95, 9.4.2009, s. 41.

Pozmeňujúci návrh

(15a) Ak sa nezavedú osobitné mechanizmy, je možné, že vzdušné a pozemné investičné projekty týkajúce sa základného plánu ATM sa môžu realizovať nekoordinovane, v dôsledku čoho by mohlo dôjsť k omeškaniu účinného zavádzania technológií SESAR.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Koncepcia manažéra siete predstavuje ústredný prvok zlepšenia výkonnosti manažmentu letovej prevádzky na úrovni siete prostredníctvom centralizácie poskytovania niektorých služieb, ktoré sa najlepšie realizujú na úrovni siete. S cieľom uľahčiť riešenie krízy v leteckej doprave by mal manažér siete zabezpečovať koordináciu takejto ***krízy***.

Pozmeňujúci návrh

(16) Koncepcia manažéra siete predstavuje ústredný prvok zlepšenia výkonnosti manažmentu letovej prevádzky na úrovni siete prostredníctvom centralizácie poskytovania niektorých služieb, ktoré sa najlepšie realizujú na úrovni siete. S cieľom uľahčiť riešenie krízy v leteckej doprave by mal manažér siete zabezpečovať koordináciu ***opatrení, ktoré treba prijať na zabránenie takejto kríze a na reagovanie na ňu. V tejto súvislosti***

by malo byť zodpovednosťou Komisie, aby zabezpečila, že nevznikne žiadny konflikt záujmov medzi poskytovaním centralizovaných služieb a úlohou orgánu na preskúmanie výkonnosti.

Odôvodnenie

Orgán EÚ ako hospodársky regulačný orgán pre sektor ATM pod dohľadom Komisie by mal zaručiť vyššiu mieru nezávislosti a pružnosti.

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

(17) Komisia je presvedčená o tom, že bezpečné a efektívne využívanie vzdušného priestoru možno dosiahnuť iba úzkou spoluprácou medzi civilnými a vojenskými používateľmi vzdušného priestoru, predovšetkým na základe koncepcie flexibilného využívania vzdušného priestoru a účinnej civilno-vojenskej koordinácie zriadenej ICAO. Zdôrazňuje význam posilnenia civilno-vojenskej spolupráce medzi civilnými a vojenskými používateľmi vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh

(17) Komisia je presvedčená o tom, že bezpečné a efektívne využívanie vzdušného priestoru možno dosiahnuť iba úzkou spoluprácou medzi civilnými a vojenskými používateľmi vzdušného priestoru, predovšetkým na základe koncepcie flexibilného využívania vzdušného priestoru a účinnej civilno-vojenskej koordinácie zriadenej ICAO; zdôrazňuje význam posilnenia civilno-vojenskej spolupráce medzi civilnými a vojenskými používateľmi vzdušného priestoru ***v záujme ul'ahčenia pružného využívania vzdušného priestoru.***

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Presné informácie o stave vzdušného priestoru a o konkrétnych situáciách letovej prevádzky, ako aj včasná distribúcia týchto informácií riadiacim v odvetví civilného a vojenského letectva majú priamy vplyv na bezpečnosť a efektívnosť prevádzkových činností. Včasný prístup k aktualizovaným informáciám o stave

Pozmeňujúci návrh

(18) Presné informácie o stave vzdušného priestoru a o konkrétnych situáciách letovej prevádzky, ako aj včasná distribúcia týchto informácií riadiacim ***útvárom*** v odvetví civilného a vojenského letectva majú priamy vplyv na bezpečnosť a efektívnosť prevádzkových činností ***a mali by zlepšiť ich predvídateľnosť.*** Včasný prístup

vzdušného priestoru má zásadný význam pre všetky zainteresované strany, ktoré majú záujem na využívaní štruktúr vzdušného priestoru sprístupnených pri podávaní alebo opätovnom podávaní svojich letových plánov.

k aktualizovaným informáciám o stave vzdušného priestoru má zásadný význam pre všetky zainteresované strany, ktoré majú záujem na využívaní štruktúr vzdušného priestoru sprístupnených pri podávaní alebo opätovnom podávaní svojich letových plánov.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou

(22) Geografický rozsah pôsobnosti tohto nariadenia vzťahujúci sa na región ICAO NAT by sa mal zmeniť, aby sa zohľadnili existujúce a plánované dohody o poskytovaní služieb, ako aj potreba zabezpečiť konzistentné uplatňovanie pravidiel na poskytovateľov leteckých navigačných služieb a používateľov vzdušného priestoru vykonávajúcich činnosť v danej oblasti.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Nie je vhodné začleniť severoatlantický ICAO región (NAT), pretože ide o vzdušný priestor nad šírým morom, ktorý nepatrí do rozsahu pôsobnosti zmlúv EÚ.

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) Konceptia funkčných blokov vzdušného priestoru určených na zlepšenie spolupráce medzi poskytovateľmi letových prevádzkových služieb predstavuje významný nástroj na zvýšenie výkonnosti európskeho systému ATM. Na ďalšie zlepšovanie tohto nástroja by sa funkčné bloky vzdušného priestoru mali viac

Pozmeňujúci návrh

(24) Konceptia funkčných blokov vzdušného priestoru určených na zlepšenie spolupráce medzi poskytovateľmi letových prevádzkových služieb predstavuje významný nástroj na zvýšenie výkonnosti európskeho systému ATM. Na doplnenie tohto nástroja by poskytovatelia leteckých navigačných služieb mali mať možnosť

zameriavať na výkonnosť na základe partnerstiev s odvetvím, pričom odvetviu by sa malo poskytnúť viac slobody na ich úpravu v záujme dosiahnutia a podľa možnosti aj prekonania cieľov výkonnosti.

voľne vstupovať do odvetvových partnerstiev založených na výkonnosti, ktoré sa môžu prekryvať s vytvorenými funkčnými blokmi vzdušného priestoru.

Odôvodnenie

Funkčné bloky vzdušného priestoru sú štátnou iniciatívou a nemali by obmedzovať možnosti vytvárania odvetvových partnerstiev. Označovanie odvetvových partnerstiev ako druhý typ funkčných blokov vzdušného priestoru by mohlo tiež byť máťúce. Toto však neznamená, že odvetvové partnerstvá nemôžu stimulovať alebo zlepšovať výkonnosť jedného alebo viacerých funkčných blokov vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

(26) Na zvýšenie orientácie poskytovateľov leteckých navigačných služieb na zákazníka a na zvýšenie možnosti používateľov vzdušného priestoru ovplyvňovať rozhodnutia, ktoré sa ich dotýkajú, by sa mala zefektívniť konzultácia so zainteresovanými stranami **a ich účasť na** hlavných rozhodnutiach o prevádzke poskytovateľov leteckých navigačných služieb.

Pozmeňujúci návrh

(26) Na zvýšenie orientácie poskytovateľov leteckých navigačných služieb na zákazníka a na zvýšenie možnosti používateľov vzdušného priestoru ovplyvňovať rozhodnutia, ktoré sa ich dotýkajú, by sa mala zefektívniť konzultácia so zainteresovanými stranami **o** hlavných rozhodnutiach o prevádzke poskytovateľov leteckých navigačných služieb.

Odôvodnenie

Konečnú zodpovednosť za investície by mali niesť poskytovatelia leteckých navigačných služieb, pretože práve oni sú zodpovední za dosahovanie cieľov výkonnosti. Otázky týkajúce sa potreby koordinovať investície v rámci programu SESAR vo vzduchu a na zemi treba riešiť prostredníctvom primeraných mechanizmov v systéme spoplatňovania.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) S cieľom vziať do úvahy technický alebo prevádzkový vývoj, najmä prostredníctvom zmeny príloh alebo doplnením ustanovení o manažmente siete a systéme výkonnosti, by sa **na Komisiu mala** delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Obsah a rozsah pôsobnosti každého takéhoto delegovania je podrobne stanovený v príslušných článkoch. Je **mimoriadne** dôležité, aby Komisia počas **svojej prípravnej práce realizovala primerané** konzultácie, a to aj na úrovni expertov. **Komisia by** pri príprave a **vypracovaní** delegovaných aktov mala zabezpečiť **súčasné, včasné a náležité postúpenie príslušných dokumentov** Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

(28) S cieľom vziať do úvahy technický alebo prevádzkový vývoj, najmä prostredníctvom zmeny príloh alebo doplnením ustanovení o manažmente siete, **systéme výkonnosti, výbere subjektu zodpovedného za vykonávanie základného plánu ATM (manažér zavedenia) a definovaní jeho povinností** by sa **mala na Komisiu** delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Obsah a rozsah pôsobnosti každého takéhoto delegovania je podrobne stanovený v príslušných článkoch. Je **osobitne** dôležité, aby Komisia počas **prípravných prác uskutočnila príslušné** konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a **vypracúvaní** delegovaných aktov **by Komisia** mala zabezpečiť, **aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili** Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh 19

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29**

Text predložený Komisiou

(29) Komisia by pri dopĺňaní zoznamu služieb manažmentu siete mala uskutočniť riadne konzultácie so zainteresovanými subjektmi odvetvia.

Pozmeňujúci návrh

(29) Komisia by pri dopĺňaní zoznamu služieb manažmentu siete mala uskutočniť riadne konzultácie so zainteresovanými subjektmi odvetvia **a sociálnymi partnermi**.

Pozmeňujúci návrh 20

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30**

Text predložený Komisiou

(30) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky **implementácie** tohto nariadenia

Pozmeňujúci návrh

(30) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky **vykonávania** tohto nariadenia

by sa **vykonávacie právomoci mali preniesť na Komisiu**, najmä so zreteľom na výkon právomocí zo strany národných **dozorných orgánov**, poskytovanie podporných služieb na výlučnom základe zo strany poskytovateľa služieb alebo ich zoskupeniami, nápravné opatrenia na zabezpečenie súladu s cieľmi výkonnosti na úrovni Únie a súvisiacimi miestnymi cieľmi, preskúmanie súladu vo vzťahu k systému spoplatňovania, riadiacu štruktúru a schvaľovanie spoločných projektov pre sieťové funkcie, funkčné bloky vzdušného priestoru, spôsoby účasti zainteresovaných strán na hlavných rozhodnutiach o prevádzke poskytovateľov leteckých navigačných služieb, prístup k údajom a ich ochranu, elektronické letecké informácie či na technický rozvoj a interoperabilitu manažmentu letovej prevádzky. **Tieto** právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie²².

²² Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

by sa **mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci**, najmä so zreteľom na výkon právomocí zo strany národných **leteckých úradov**, poskytovanie podporných služieb na výlučnom základe zo strany poskytovateľa služieb alebo ich zoskupeniami, nápravné opatrenia na zabezpečenie súladu s cieľmi výkonnosti na úrovni Únie a súvisiacimi miestnymi cieľmi, preskúmanie súladu vo vzťahu k systému spoplatňovania, riadiacu štruktúru a schvaľovanie spoločných projektov pre sieťové funkcie, funkčné bloky vzdušného priestoru, spôsoby účasti zainteresovaných strán na hlavných rozhodnutiach o prevádzke poskytovateľov leteckých navigačných služieb, prístup k údajom a ich ochranu, elektronické letecké informácie či na technický rozvoj a interoperabilitu manažmentu letovej prevádzky. **Uvedené** právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie²².

²² Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Obstarávanie podporných služieb by sa malo realizovať podľa potreby v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek²³ na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca

Pozmeňujúci návrh

(34) Obstarávanie podporných služieb by sa **v príslušných prípadoch** malo realizovať podľa potreby v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby²³ a smernicou Európskeho parlamentu a Rady

2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb²⁴. Zohľadniť by sa mali aj usmernenia stanovené vo výkladovom oznámení Komisie 2006/C179/02 o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa nevzťahujú ustanovenia smerníc²⁵ o verejnom obstarávaní alebo sa na ne nevzťahujú v plnom rozsahu.

²³ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

²⁴ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

²⁵ Ú. v. EÚ C 179, 1.8.2006, s. 2.

2004/17/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov obstarávania subjektov pôsobiacich v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb²⁴. Zohľadniť by sa mali aj usmernenia stanovené vo výkladovom oznámení Komisie 2006/C179/02 o právnych predpisoch Spoločenstva uplatniteľných na zadávanie zákaziek, na ktoré sa nevzťahujú ustanovenia smerníc o verejnom obstarávaní²⁵ alebo sa na ne nevzťahujú v plnom rozsahu.

²³ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.

²⁴ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 1.

²⁵ Ú. v. EÚ C 179, 1.8.2006, s. 2.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou

(35) Ministerským vyhlásením o letisku Gibraltár, ktoré vzišlo z prvého stretnutia ministrov fóra pre dialóg o Gibraltári, ktoré sa konalo 18. septembra 2006 v Cordóbe (ďalej len „ministerské vyhlásenie“), sa nahradí spoločné vyhlásenie o letisku Gibraltár z 2. decembra 1987 z Londýna, pričom splnenie všetkých požiadaviek uvedeného vyhlásenia sa bude považovať za splnenie požiadaviek vyhlásenia z roku 1987.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 36

Pozmeňujúci návrh

(35) Opatrenia na nadviazanie užšej spolupráce, pokiaľ ide o používanie letiska Gibraltár, schválili 2. decembra 1987 v Londýne Španielske kráľovstvo a Spojené kráľovstvo v spoločnom vyhlásení ministrov zahraničných vecí týchto dvoch krajín. Opatrenia zatiaľ neboli uplatnené.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(36) Toto nariadenie sa v rámci ministerského vyhlásenia a na jeho základe v plnom rozsahu uplatňuje na letisko Gibraltár. Bez toho, aby tým bolo dotknuté ministerské vyhlásenie, jeho uplatnenie na letisko Gibraltár a všetky opatrenia súvisiace s jeho uplatňovaním musia byť v plnom súlade s uvedeným vyhlásením a s opatreniami, ktoré sú v ňom uvedené.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá pre vytvorenie a riadne fungovanie **jednotného** európskeho neba s cieľom zabezpečiť súčasné bezpečnostné normy v letovej prevádzke, prispieť k udržateľnému rozvoju systému leteckej dopravy a zlepšiť celkovú výkonnosť systému manažmentu letovej prevádzky (ATM) a leteckých navigačných služieb (ANS) pre všeobecnú letovú prevádzku v Európe s cieľom splniť požiadavky všetkých používateľov vzdušného priestoru. Jednotné európske nebo zahŕňa súvislú celoeurópsku sieť tratí, integrovaný prevádzkový vzdušný priestor, **systémy riadenia** siete a manažmentu letovej prevádzky, ktoré sú založené len na bezpečnosti, efektívnosti a interoperabilite v prospech všetkých používateľov vzdušného priestoru.

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá pre vytvorenie a riadne fungovanie **Jednotného** európskeho neba s cieľom zabezpečiť súčasné bezpečnostné normy v letovej prevádzke, prispieť k udržateľnému rozvoju systému leteckej dopravy, **napríklad obmedziť vplyv klímy**, a zlepšiť celkovú výkonnosť systému manažmentu letovej prevádzky (ATM) a leteckých navigačných služieb (ANS) pre všeobecnú letovú prevádzku v Európe s cieľom splniť požiadavky všetkých používateľov vzdušného priestoru. Jednotné európske nebo zahŕňa súvislú celoeurópsku sieť tratí **a sieť tratí tretích krajín podliehajúcu osobitným ustanoveniam so susediacimi krajinami**, integrovaný prevádzkový vzdušný priestor, **riadenie** siete a **riadenie** manažmentu letovej prevádzky, ktoré sú založené len na bezpečnosti, efektívnosti a interoperabilite v prospech všetkých používateľov vzdušného priestoru.

Odôvodnenie

Vykonávanie Jednotného európskeho neba sa okrem iného oneskorilo z dôvodu nedostatočnej koordinácie a presadzovania zavádzania technológie na zemi a v nižšej miere aj vo vzduchu.

Funkcia „manažéra zavedenia“ by zabezpečila koordináciu, monitorovanie a kontrolu tohto procesu.

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Toto nariadenie sa vzťahuje na vzdušný priestor v oblastiach ICAO EUR, AFI a NAT, v ktorom sú členské štáty zodpovedné za poskytovanie letových prevádzkových služieb v súlade s týmto nariadením. Členské štáty môžu toto nariadenie uplatňovať aj na vzdušný priestor, za ktorý sú zodpovedné v iných oblastiach ICAO pod podmienkou, že o tom informujú Komisiu a ostatné členské štáty.

Pozmeňujúci návrh

4. Toto nariadenie sa vzťahuje na vzdušný priestor v oblastiach ICAO EUR a AFI, v ktorom sú členské štáty zodpovedné za poskytovanie letových prevádzkových služieb v súlade s týmto nariadením. Členské štáty môžu toto nariadenie uplatňovať aj na vzdušný priestor, za ktorý sú zodpovedné v iných oblastiach ICAO pod podmienkou, že o tom informujú Komisiu a ostatné členské štáty.

Odôvodnenie

Nie je vhodné začleniť severoatlantický ICAO región (NAT), pretože ide o vzdušný priestor nad šírým morom, ktorý nepatrí do rozsahu pôsobnosti zmlúv EÚ.

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Rozumie sa, že uplatňovaním tohto nariadenia na letisko Gibraltár nie je dotknuté príslušné právne postavenie Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva **Veľkej Británie a Severného Írska** vzhľadom na **spor týkajúci sa** suverenity nad územím, na ktorom sa letisko nachádza.

Pozmeňujúci návrh

5. Rozumie sa, že uplatňovaním tohto nariadenia na letisko Gibraltár nie je dotknuté príslušné právne postavenie Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva vzhľadom na **polemiku týkajúcu sa** suverenity nad územím, na ktorom sa letisko nachádza.

Odôvodnenie

Španielsko v oficiálnom oznámení z 20. novembra 2012 informovalo EÚ, že je neprijateľné, aby

sa v právnych predpisoch EÚ v oblasti civilného letectva ešte stále odkazovalo na ministerské vyhlásenie z Córdoby z roku 2006. Španielsko preto vyzýva na návrat k stavu pred rokom 2006, t. j. aby sa pozastavilo uplatňovanie európskych pravidiel v oblasti civilného letectva, ako sa uvádza v príslušnom pozmeňujúcom návrhu.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5a. Uplatňovanie tohto nariadenia na letisko Gibraltár sa pozastavuje, kým sa nezačnú uplatňovať opatrenia uvedené v spoločnom vyhlásení ministrov zahraničných vecí Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva z 2. decembra 1987. Vlády Španielska a Spojeného kráľovstva informujú Radu o dátume, odkedy sa začnú uplatňovať.

Odôvodnenie

Španielsko v oficiálnom oznámení z 20. novembra 2012 informovalo EÚ, že je neprijateľné, aby sa v právnych predpisoch EÚ v oblasti civilného letectva ešte stále odkazovalo na ministerské vyhlásenie z Córdoby z roku 2006. Španielsko preto vyzvalo na návrat k stavu pred rokom 2006, t. j. aby sa pozastavilo uplatňovanie európskych pravidiel v oblasti civilného letectva, ako sa uvádza v tomto pozmeňujúcom návrhu.

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7. „riadenie vzdušného priestoru“ je plánovacia služba s primárnym cieľom maximalizácie využitia dostupného vzdušného priestoru dynamickým pridelovaním času a v určitom čase rozdelenie vzdušného priestoru medzi rôzne kategórie používateľov vzdušného priestoru na základe krátkodobých potrieb;

7. „riadenie vzdušného priestoru“ je plánovacia služba s primárnym cieľom maximalizácie využitia dostupného vzdušného priestoru dynamickým pridelovaním času a v určitom čase rozdelenie vzdušného priestoru medzi rôzne kategórie používateľov vzdušného priestoru na základe krátkodobých potrieb **a strategická funkcia spojená s plánovaním vzdušného priestoru;**

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 12

Text predložený Komisiou

12. „oblastná služba riadenia“ je služba ATC pre riadené lety v **bloku vzdušného priestoru**;

Pozmeňujúci návrh

12. „oblastná služba riadenia“ je služba ATC pre riadené lety v **určitej riadenej oblasti**;

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 15

Text predložený Komisiou

15. „krízová situácia v leteckej doprave“ sú okolnosti, za ktorých je kapacita vzdušného priestoru neobvykle obmedzená v dôsledku významných nepriaznivých poveternostných podmienok alebo nedostupnosti veľkých častí vzdušného priestoru **bud'** z prírodných alebo politických dôvodov;

Pozmeňujúci návrh

15. „krízová situácia v leteckej doprave“ sú okolnosti, za ktorých je kapacita vzdušného priestoru neobvykle obmedzená v dôsledku významných nepriaznivých poveternostných podmienok alebo nedostupnosti veľkých častí vzdušného priestoru z prírodných, **zdravotných, bezpečnostných, vojenských** alebo politických dôvodov;

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 16

Text predložený Komisiou

16. „balík služieb“ sú dve alebo viac **leteckých navigačných** služieb;

Pozmeňujúci návrh

16. „balík služieb“ sú dve alebo viac služieb, **ktoré poskytuje ten istý subjekt**;

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 17

Text predložený Komisiou

17. „osvedčenie“ je dokument vydaný národným **dozorným orgánom** v akejkoľvek forme zodpovedajúcej **vnútroštátnemu** právu, ktorý potvrdzuje, že poskytovateľ leteckej navigačnej služby spĺňa požiadavky na poskytovanie špecifickej **služby**;

Pozmeňujúci návrh

17. osvedčenie“ je dokument vydaný **Európskou agentúrou pre letectvo (EAA) alebo** národným **leteckým úradom** v akejkoľvek forme zodpovedajúcej **príslušnému** právu, ktorý potvrdzuje, že poskytovateľ leteckej navigačnej služby spĺňa požiadavky na poskytovanie špecifickej **činnosti**;

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 18 a (nový)

Text predložený Komisiou

19. „komponenty“ sú hmotné objekty **ako napr.** hardvér a nehmotné objekty **ako napr.** softvér, od ktorých závisí interoperabilita **európskej siete manažmentu letovej prevádzky (EATMN)**;

Pozmeňujúci návrh

18a. „európska sieť manažmentu letovej prevádzky“ (EATMN) je celoeurópska sieť systémov a prvkov, ako aj plánov na základné prevádzkové a technologické zmeny opísané v základnom pláne ATM, ktorá umožňuje poskytovať plne interoperabilné letecké navigačné služby v Únii vrátane rozhraní na hraniciach s tretími krajinami s cieľom dosiahnuť výkonnostné ciele stanovené v tomto nariadení;

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 19

Text predložený Komisiou

19. „komponenty“ sú hmotné objekty **ako napr.** hardvér a nehmotné objekty **ako napr.** softvér, od ktorých závisí interoperabilita **EATMN**;

Pozmeňujúci návrh

19. „komponenty“ sú hmotné objekty, **napríklad** hardvér, a nehmotné objekty, **napríklad** softvér, od ktorých závisí interoperabilita **EATMN**;

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 19 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

19a. „manažér zavedenia“ je skupina prevádzkových zainteresovaných strán vyberaných Komisiou prostredníctvom výzvy na predkladanie návrhov, ktorá je zodpovedná za úroveň manažmentu, pokiaľ ide o riadenie zavádzania základného plánu ATM;

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 24

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

24. „funkčný blok vzdušného priestoru“ je blok vzdušného priestoru **založený na prevádzkových požiadavkách a** vytvorený bez ohľadu na štátne hranice, kde je poskytovanie leteckých navigačných služieb a príslušných funkcií určené na základe výkonnosti a optimalizované **s cieľom zaviesť v každom funkčnom bloku vzdušného priestoru posilnenú spoluprácu** medzi poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, alebo v prípade potreby zriadiť integrovaného poskytovateľa;

24. „funkčný blok vzdušného priestoru“ je blok vzdušného priestoru vytvorený bez ohľadu na štátne hranice, kde je poskytovanie leteckých navigačných služieb a príslušných funkcií určené na základe výkonnosti a optimalizované **prostredníctvom posilnenej spolupráce** medzi poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, alebo v prípade potreby zriadiť integrovaného poskytovateľa;

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 25 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

25a. „ľudský faktor“ sú sociálne a kultúrne podmienky a podmienky náboru v sektore ATM;

Odôvodnenie

Ludský faktor musí byť monitorovaný a musí sa stať jadrom rámca Jednotného európskeho neba, najmä z hľadiska podstatných prevádzkových zmien zahrnutých do základného plánu ATM.

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 31

Text predložený Komisiou

31. „sieť tratí“ je sieť určených tratí na smerovanie toku všeobecnej letovej prevádzky, ktorá je potrebná pre poskytovanie služieb ATC;

Pozmeňujúci návrh

31. „sieť tratí“ je sieť určených tratí na smerovanie toku všeobecnej letovej prevádzky, ktorá je potrebná pre **najefektívnejšie** poskytovanie služieb ATC;

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 33

Text predložený Komisiou

33. „systém“ je súbor palubných a pozemných komponentov, **ako aj kozmické zariadenia**, ktoré poskytujú podporu leteckým navigačným službám vo všetkých fázach letu;

Pozmeňujúci návrh

33. „systém“ je súbor palubných **a/alebo** pozemných komponentov **a/alebo kozmických zariadení**, ktoré poskytujú podporu leteckým navigačným službám vo všetkých fázach letu;

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 36

Text predložený Komisiou

36. „národný **dozorný orgán**“ znamená vnútroštátny subjekt **alebo subjekty, ktoré** členský štát poveril úlohami **dozoru v súlade s týmto nariadením, a národné príslušné orgány poverené úlohami** uvedenými v **článku 8b nariadenia** (ES) č. 216/2008;

Pozmeňujúci návrh

36. „národný **letecký úrad**“ znamená vnútroštátny subjekt, **ktorý uznala Agentúra Európskej únie pre letectvo (EAA) a** členský štát poveril úlohami uvedenými v **tomto nariadení a nariadení** (ES) č. 216/2008;

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 37

Text predložený Komisiou

37. „podporné služby“ sú **letecké** navigačné služby **iné ako letové prevádzkové služby**, ako aj ďalšie služby a činnosti spojené s **poskytovaním leteckých navigačných služieb** a slúžiace na ich **podporu**;

Pozmeňujúci návrh

37. „podporné služby“ sú **spojovacie**, navigačné **a prehľadové (CNS)**, **meteorologické (MET) a letecké informačné (AIS)** služby, ako aj ďalšie služby a činnosti spojené s **leteckými navigačnými službami** a slúžiace na ich **poskytovanie**;

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 38 a (nový)

Text predložený Komisiou

38a. „odvetvové partnerstvo“ je režim spolupráce na základe zmluvy vypracovanej na účel zlepšenia manažmentu letovej prevádzky medzi rôznymi poskytovateľmi leteckých navigačných služieb vrátane manažéra siete, používateľov vzdušného priestoru, letísk alebo iných porovnateľných hospodárskych subjektov;

Pozmeňujúci návrh

38a. „odvetvové partnerstvo“ je režim spolupráce na základe zmluvy vypracovanej na účel zlepšenia manažmentu letovej prevádzky medzi rôznymi poskytovateľmi leteckých navigačných služieb vrátane manažéra siete, používateľov vzdušného priestoru, letísk alebo iných porovnateľných hospodárskych subjektov;

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia Článok 2 – bod 38 b (nový)

Text predložený Komisiou

38b. „integrováný operačný vzdušný priestor“ je riadený vzdušný priestor s definovanými rozmermi zahŕňajúci európsky vzdušný priestor a na základe príslušných dohôd aj vzdušný priestor susediacich tretích krajín, v rámci ktorého

Pozmeňujúci návrh

38b. „integrováný operačný vzdušný priestor“ je riadený vzdušný priestor s definovanými rozmermi zahŕňajúci európsky vzdušný priestor a na základe príslušných dohôd aj vzdušný priestor susediacich tretích krajín, v rámci ktorého

sa využíva štruktúra dynamického pridel'ovania a pridel'ovania času, riadiace zdroje na zvýšenie výkonnosti, plne interoperabilné letecké navigačné služby a kombinované riešenia s cieľom zabezpečiť optimálne, predvídateľné a bezpečné využívanie vzdušného priestoru na dokončenie Jednotného európskeho neba;

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 38 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

38c. „miestne plány výkonnosti“ sú plány, ktoré vypracoval jeden alebo viacero národných leteckých úradov na miestnej úrovni, konkrétne vo funkčnom bloku vzdušného priestoru, ako aj na regionálnej alebo vnútroštátnej úrovni;

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 2 – bod 38 d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

38d. „oprávnený subjekt“ je orgán, ktorému môže agentúra alebo národný letecký úrad udeliť osobitné osvedčenie alebo mu môžu uložiť úlohy dohľadu pod ich kontrolou a na ich zodpovednosť;

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 3 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Národné *dozorné orgány*

Národné *letecké úrady*

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty spoločne alebo jednotlivo buď vymenujú, alebo ustanovia orgán **alebo orgány** za svoj národný **dozorný orgán**, ktorý prevezme úlohy pridelené takémuto orgánu podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty spoločne alebo jednotlivo buď vymenujú, alebo ustanovia orgán za svoj národný **letecký úrad**, ktorý prevezme úlohy pridelené takémuto orgánu podľa tohto nariadenia **a podľa nariadenia (ES) č. 216/2008**.

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Národné **dozorné orgány** sú právne oddelené a nezávislé, najmä v zmysle organizácie, hierarchie a rozhodovania, od **akýchkoľvek poskytovateľov leteckých navigačných služieb alebo akéhokoľvek súkromného alebo verejného subjektu, ktorý má** podiel na činnostiach takýchto **poskytovateľov**.

Pozmeňujúci návrh

2. Národné **letecké úrady** sú právne oddelené a nezávislé, najmä v zmysle organizácie, hierarchie a rozhodovania **vrátane samostatného ročného pridelovania rozpočtových prostriedkov, od akejkoľvek spoločnosti, organizácie, verejného alebo súkromného subjektu, či zamestnancov patriacich do rozsahu pôsobnosti orgánu, ako sa ustanovuje v tomto nariadení a v článku 1 nariadenia (ES) č. 216/2008, alebo ktoré majú** podiel na činnostiach takýchto **subjektov**.

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, národné **dozorné orgány** môžu byť z organizačného hľadiska spojené s inými regulačnými orgánmi a/alebo

Pozmeňujúci návrh

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, národné **letecké úrady** môžu byť z organizačného hľadiska spojené s inými regulačnými orgánmi a/alebo

bezpečnostnými orgánmi.

bezpečnostnými orgánmi.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Národné **dozorné orgány**, ktoré v deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia **nie sú právne oddelené od akýchkoľvek poskytovateľov leteckých navigačných služieb alebo akéhokoľvek súkromného alebo verejného subjektu, ktorý má podiel na činnostiach takýchto poskytovateľov, ako sa stanovuje v odseku 2, musia splniť túto požiadavku** najneskôr do 1. januára 2020.

Pozmeňujúci návrh

4. Národné **letecké úrady zabezpečia súlad s ustanoveniami uvedenými v tomto článku** v deň nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia **alebo** najneskôr do 1. januára 2017.

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Národné **dozorné orgány** vykonávajú svoje právomoci nestranne, nezávisle a transparentne Predovšetkým ich organizácia, personálne vybavenie, riadenie a financovanie im musia umožňovať vykonávanie právomocí týmto spôsobom.

Pozmeňujúci návrh

5. Národné **letecké úrady** vykonávajú svoje právomoci nestranne, nezávisle a transparentne Predovšetkým ich organizácia, personálne vybavenie, riadenie a financovanie im musia umožňovať vykonávanie právomocí týmto spôsobom.

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

6. Zamestnanci národných **dozorných orgánov**:

Pozmeňujúci návrh

6. Zamestnanci národných **leteckých úradov**:

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) musia byť prijímaní podľa jasných a transparentných pravidiel, ktoré zaručujú ich nezávislosť, **a ak ide o osoby zodpovedné za strategické rozhodnutia, byť menovaní vládnyim kabinetom alebo radou ministrov alebo iným verejným orgánom, ktorý priamo nekontroluje poskytovateľov leteckých navigačných služieb, ani ich nevyužíva vo svoj prospech;**

Pozmeňujúci návrh

a) musia byť prijímaní podľa jasných a transparentných pravidiel **a kritérií**, ktoré zaručujú ich nezávislosť;

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) musia byť vyberaní transparentným postupom na základe ich konkrétnych kvalifikácií vrátane **primeranej spôsobilosti** a príslušných skúseností **okrem iného v oblasti auditu, leteckých navigačných služieb a systémov;**

Pozmeňujúci návrh

b) musia byť vyberaní transparentným postupom na základe ich konkrétnych kvalifikácií vrátane **primeraných spôsobilostí** a príslušných skúseností;

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou

ba) nie sú vyslaní poskytovateľmi leteckých navigačných služieb ani spoločnosťami, ktoré kontrolujú poskytovatelia leteckých navigačných služieb;

Pozmeňujúci návrh

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) musia konať nezávisle, **a to najmä od akýchkoľvek záujmov týkajúcich sa poskytovateľov leteckých navigačných služieb** a nesmú žiadať ani prijímať pokyny od vládnych alebo iných verejných či súkromných orgánov pri vykonávaní funkcií národného **dozorného orgánu**;

Pozmeňujúci návrh

c) musia konať nezávisle a nesmú žiadať ani prijímať pokyny od vládnych alebo iných verejných či súkromných orgánov pri vykonávaní funkcií národného **leteckého úradu bez toho, aby tým bola dotknutá úzka spolupráca s ostatnými relevantnými vnútroštátnymi orgánmi**;

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) v prípade, že ide o osoby zodpovedné za strategické rozhodnutia, audity alebo iné funkcie priamo spojené s dohľadom nad poskytovateľmi leteckých navigačných služieb alebo s ich výkonnosťnými cieľmi, nesmú po pôsobení v národnom **dozornom orgáne** mať u poskytovateľa leteckých navigačných služieb žiadnu profesijnú pozíciu ani zodpovednosť, a to **najmenej počas jedného roka**.

Pozmeňujúci návrh

e) v prípade, že ide o osoby, **ktoré sú viac ako šesť mesiacov** zodpovedné za strategické rozhodnutia, audity alebo iné funkcie priamo spojené s dohľadom nad poskytovateľmi leteckých navigačných služieb alebo s ich výkonnosťnými cieľmi, nesmú po pôsobení v národnom **leteckom úrade** mať u poskytovateľa leteckých navigačných služieb žiadnu profesijnú pozíciu ani zodpovednosť, a to **na obdobie**:

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno e – bod i (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

i) najmenej 12 mesiacov pre zamestnancov na riadiacích pozíciách;

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno e – bod ii (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ii) najmenej šesť mesiacov pre zamestnancov nepracujúcich na riadiacich pozíciách;

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 6 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ea) vrcholový manažment úradu sa vymenúva na určitý čas od troch do siedmich rokov s možnosťou obnovenia mandátu jedenkrát a môže byť zbavený funkcie počas svojho funkčného obdobia len v prípade, že už nespĺňa podmienky stanovené v tomto článku alebo sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov dopustil priestupku.

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7. Členské štáty zabezpečia, aby národné **dozorné orgány** mali potrebné zdroje a schopnosti na efektívne a včasné plnenie úloh, ktoré sú im pridelené na základe tohto nariadenia. Národné **dozorné orgány** majú úplnú právomoc nad prijímaním a riadením zamestnancov na základe vlastných rozpočtových prostriedkov vychádzajúcich okrem iného z traťových odplát stanovených v pomere k úlohám, ktoré má plniť orgán v súlade s článkom 4.

7. Členské štáty zabezpečia, aby národné **leteckú úrady** mali potrebné zdroje a schopnosti na efektívne a včasné plnenie úloh, ktoré sú im pridelené na základe tohto nariadenia. Národné **letecké úrady** majú úplnú právomoc nad prijímaním a riadením zamestnancov na základe vlastných rozpočtových prostriedkov vychádzajúcich okrem iného z traťových odplát stanovených v pomere k úlohám, ktoré má plniť orgán v súlade s článkom 4.

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Členské štáty oznámia Komisii názvy a adresy národných **dozorných orgánov**, ako aj zmeny týchto údajov a opatrenia prijaté na zabezpečenie zhody s týmto článkom.

Pozmeňujúci návrh

8. Členské štáty oznámia Komisii názvy a adresy národných **leteckých úradov**, ako aj zmeny týchto údajov a opatrenia prijaté na zabezpečenie zhody s týmto článkom.

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Komisia stanoví podrobné pravidlá upravujúce spôsoby prijímania a postupov výberu zamestnancov na účely uplatňovania článku 6 ods. a) a b). Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

Pozmeňujúci návrh

9. Komisia stanoví podrobné pravidlá upravujúce spôsoby prijímania a postupov výberu zamestnancov na účely uplatňovania článku 6 ods. a) a b). Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3 **a špecifikujú:**

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 9 – písmeno a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) úroveň oddelenia, ktoré požaduje menovací orgán, od akejkoľvek spoločnosti, organizácie, verejného alebo súkromného subjektu alebo pracovníkov spadajúcich do oblasti pôsobnosti orgánu podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 216/2008 alebo so záujmom o činnosti takýchto subjektov s cieľom zachovať rovnováhu medzi predchádzaním konfliktom záujmov a efektivnosťou správy;

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 9 – písmeno b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) príslušnú technickú kvalifikáciu požadovanú od pracovníkov vykonávajúcich audit.

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 4 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Úlohy národných **dozorných orgánov**

Úlohy národných **leteckých úradov**

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Národné **dozorné orgány uvedené v článku 3** sú poverené najmä týmito úlohami:

1. Národné **letecké úrady** sú poverené najmä týmito úlohami:

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) zabezpečenie dozoru nad uplatňovaním tohto nariadenia, najmä z hľadiska bezpečnej a efektívnej prevádzky poskytovateľov leteckých navigačných služieb, ktorí poskytujú služby vzťahujúce sa na vzdušný priestor, za ktorý je zodpovedný členský štát, ktorý menoval alebo ustanovil príslušný orgán;

a) zabezpečenie dozoru nad uplatňovaním tohto nariadenia **a nariadenia (ES) č. 216/2008**, najmä z hľadiska bezpečnej a efektívnej prevádzky poskytovateľov leteckých navigačných služieb, ktorí poskytujú služby vzťahujúce sa na vzdušný priestor, za ktorý je zodpovedný členský štát, ktorý menoval alebo ustanovil

príslušný orgán;

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) *udeľovanie osvedčení poskytovateľom leteckých navigačných služieb v súlade s článkom 8b nariadenia (ES) č. 216/2008 a dohľad nad uplatňovaním podmienok, za ktorých boli udelené;*

Pozmeňujúci návrh

b) *vykonávanie alebo delegovanie, či už v plnej miere alebo čiastočne, úloh uvedených v článkoch 8b, 8c a 10 nariadenia (ES) č. 216/2008 a vykonávanie úlohy zabezpečovania dohľadu nad uplatňovaním tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o bezpečnú a efektívnu prevádzku leteckých navigačných služieb poskytovateľmi, ktoré sa týkajú vzdušného priestoru, za ktorý zodpovedajú členské štáty.*

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) *vydávanie preukazov spôsobilosti, kvalifikačných kategórií, doložiek a osvedčení riadiacim letovej prevádzky v súlade s článkom 8c nariadenia (ES) č. 216/2008 a dohľad nad uplatňovaním podmienok, za ktorých boli vydané;*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) *monitorovanie vykonávania systému spoplatňovania v súlade s článkami 12 a 13;*

Pozmeňujúci návrh

e) *monitorovanie vykonávania systému spoplatňovania v súlade s článkami 12 a 13 vrátane ustanovení o krížových dotáciách,*

na ktoré sa odkazuje v článku 13 ods. 7;

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ga) každoročné podávanie správ o činnosti a plnení úloh príslušným orgánom členských štátov, agentúre EAA a Komisii; v správach sa uvedú prijaté opatrenia a dosiahnuté výsledky pre každú úlohu uvedenú v tomto článku;

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Každý národný **dozorný orgán** organizuje náležité kontroly a preskúvanie s cieľom overiť súlad s požiadavkami tohto nariadenia . Príslušný poskytovateľ leteckých navigačných služieb uľahčí túto prácu.

2. Každý národný **letecký úrad** organizuje náležité kontroly a preskúvanie s cieľom overiť súlad s požiadavkami tohto nariadenia . Príslušný poskytovateľ leteckých navigačných služieb uľahčí túto prácu **a príslušný členský štát ponúkne všetku potrebnú pomoc na zabezpečenie účinnosti monitorovania dodržiavania.**

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 5 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Spolupráca medzi národnými **dozornými orgánmi**

Spolupráca medzi národnými **leteckými úradmi**

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Národné **dozorné orgány** si vymieňajú informácie o svojej činnosti, zásadách rozhodovania, praktikách a postupoch, ako aj o **implementácii** právnych predpisov Únie. Spolupracujú na účely koordinácie prijímania rozhodnutí v rámci celej Únie. Národné **dozorné orgány** sa zúčastňujú spolupráce v rámci siete, ktorej zasadnutia sa konajú v pravidelných intervaloch.

Komisia a Agentúra Európskej únie pre letectvo (ďalej len „EAA“) sú členmi tejto siete a koordinujú a podporujú prácu siete, a v prípade potreby jej poskytujú odporúčania. Komisia a EAA uľahčujú aktívnu spoluprácu národných **dozorných orgánov** a výmenu a využívanie zamestnancov medzi národnými **dozornými orgánmi na základe zoskupenia expertov, ktoré zriadi EAA v súlade s článkom 17 ods. 2 písm. f) nariadenia (ES) č. 216/2008.**

Pozmeňujúci návrh

Národné **letecké úrady** si vymieňajú informácie o svojej činnosti, zásadách rozhodovania, praktikách a postupoch, ako aj o **vykonávaní** právnych predpisov Únie. Spolupracujú na účely koordinácie prijímania rozhodnutí v rámci celej Únie. Národné **letecké úrady** sa zúčastňujú na spolupráci v rámci siete, ktorej zasadnutia sa konajú v pravidelných intervaloch **aspoň raz ročne**. Komisia a EAA uľahčujú aktívnu spoluprácu národných **leteckých úradov** a výmenu a využívanie zamestnancov medzi národnými **leteckými úradmi**.

Sieť môže okrem iného:

- a) vypracúvať a šíriť efektívnejšie metodiky a usmernenia na vykonávanie úloh úradu uvedených v článku 4;*
- b) poskytovať pomoc jednotlivým národným leteckým úradom v prípade regulačných otázok;*
- c) predkladať Komisii a agentúre EAA stanoviská k tvorbe pravidiel a udeľovaniu osvedčení;*
- d) poskytovať stanoviská, usmernenia a odporúčania určené na uľahčenie poskytovania cezhraničných služieb;*
- e) vypracúvať spoločné riešenia, ktoré by sa mali realizovať v dvoch alebo viacerých štátoch, čím by sa dosiahli ciele základného plánu ATM alebo Chicagského dohovoru.*

Odôvodnenie

Je nevyhnutné podrobnejšie uviesť účel a úlohy siete. Konkrétne by národné dozorné orgány okrem svojich úloh uvedených v článku 4 mali tiež dobré postavenie na to, aby identifikovali prekážky obmedzujúce cezhraničné poskytovanie služieb s cieľom dosiahnuť riešenie dvojstranných prípadov, ako aj poskytovať poradenstvo Komisii o tvorbe pravidiel.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Za dodržiavania predpisov o ochrane údajov uvedených v článku 22 tohto nariadenia a v nariadení (ES) č. 45/2001 Komisia *podporuje* výmenu informácií **uvedených v prvom a druhom pododseku tohto odseku** medzi členmi siete, pokiaľ možno elektronickými prostriedkami, pri zachovávaní dôvernosti obchodného tajomstva *poskytovateľov leteckých navigačných služieb*.

Pozmeňujúci návrh

Za dodržiavania predpisov o ochrane údajov uvedených v článku 22 tohto nariadenia a v nariadení (ES) č. 45/2001 Komisia **poskytuje platformu na** výmenu informácií medzi členmi siete, pokiaľ možno elektronickými prostriedkami, pri zachovávaní dôvernosti obchodného tajomstva **spoločností, organizácií alebo zainteresovaných subjektov**.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Na účely vzájomnej pomoci národné **dozorné orgány** úzko spolupracujú na úlohách monitorovania a pri vykonávaní vyšetrovania a preskúmania, a to aj prostredníctvom pracovných dojednaní.

Pozmeňujúci návrh

2. Na účely vzájomnej pomoci národné **letecké úrady** úzko spolupracujú na úlohách monitorovania a pri vykonávaní vyšetrovania a preskúmania, a to aj prostredníctvom pracovných dojednaní.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade funkčných blokov vzdušného

Pozmeňujúci návrh

3. V prípade funkčných blokov vzdušného

priestoru, **ktoré presahujú vzdušný priestor, za ktorý je zodpovedný viac ako jeden členský štát**, príslušné členské štáty uzavrujú dohodu o dozore uvedenom v **tomto** článku vzhľadom na poskytovateľov leteckých navigačných služieb poskytujúcich služby v týchto blokoch. Príslušné národné **dozorné orgány** vypracujú plán s konkrétnymi spôsobmi spolupráce s cieľom uviesť danú dohodu do účinnosti.

priestoru príslušné členské štáty uzavrujú dohodu o dozore uvedenom v článku 4 vzhľadom na poskytovateľov leteckých navigačných služieb poskytujúcich služby v týchto blokoch. Príslušné národné **letecké úrady** vypracujú plán s konkrétnymi spôsobmi spolupráce s cieľom uviesť danú dohodu do účinnosti.

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Národné **dozorné orgány** úzko spolupracujú s cieľom zabezpečiť primeraný dozor nad poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, ktorí sú držiteľmi platného osvedčenia jedného členského štátu a ktorí poskytujú aj služby týkajúce sa vzdušného priestoru, za ktorý je zodpovedný iný členský štát. Táto spolupráca zahŕňa dojednania o postupe v prípadoch neplnenia tohto nariadenia a platných spoločných požiadaviek prijatých v súlade s článkom 8b ods. 1 nariadenia (ES) č. 216/2008 .

Pozmeňujúci návrh

4. Národné **letecké úrady** úzko spolupracujú s cieľom zabezpečiť primeraný dozor nad poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, ktorí sú držiteľmi platného osvedčenia jedného členského štátu a ktorí poskytujú aj služby týkajúce sa vzdušného priestoru, za ktorý je zodpovedný iný členský štát. Táto spolupráca zahŕňa dojednania o postupe v prípadoch neplnenia tohto nariadenia a platných spoločných požiadaviek prijatých v súlade s článkom 8b ods. 1 nariadenia (ES) č. 216/2008 .

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. V prípade poskytovania leteckých navigačných služieb vo vzdušnom priestore, za ktorý je zodpovedný iný členský štát, zahŕňajú dojednania uvedené v odsekoch 2 a 4 dohodu o vzájomnom uznávaní dozorných úloh stanovených v článku 4 ods. 1 a 2 a výsledkov týchto

Pozmeňujúci návrh

5. V prípade poskytovania leteckých navigačných služieb vo vzdušnom priestore, za ktorý je zodpovedný iný členský štát, zahŕňajú dojednania uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 dohodu o vzájomnom uznávaní dozorných úloh stanovených v článku 4 ods. 1 a 2 a výsledkov týchto

úloh. Takéto vzájomné uznávanie sa uplatňuje aj pri pravidlách vzájomného uznávania vytvorených pre postup osvedčovania poskytovateľov služieb národnými dozornými orgánmi.

úloh. Takéto vzájomné uznávanie sa uplatňuje aj pri pravidlách vzájomného uznávania vytvorených pre postup osvedčovania poskytovateľov služieb národnými dozornými orgánmi.

Odôvodnenie

Vzájomné uznávanie je dôležité aj pokiaľ ide o funkčné bloky vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Ak to umožňuje vnútroštátne právo a so zreteľom na regionálnu spoluprácu, môžu národné **dozorné orgány** uzatvárať aj dohody o rozdelení zodpovednosti pri dozorných úlohách.

Pozmeňujúci návrh

6. Ak to umožňuje vnútroštátne právo a so zreteľom na regionálnu spoluprácu, môžu národné **letecké úrady** uzatvárať aj dohody o rozdelení zodpovednosti pri dozorných úlohách.

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Národné **dozorné orgány** môžu rozhodnúť o tom, že poveria oprávnené subjekty, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe I, úplným alebo čiastočným vykonaním kontrol **a** preskúmania **uvedených v článku 4 ods. 2.**

Pozmeňujúci návrh

1. **Agentúra EEA a** národné **letecké úrady** môžu rozhodnúť o tom, že poveria oprávnené subjekty, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v prílohe I, úplným alebo čiastočným vykonaním kontrol, preskúmania **a ďalších úloh ustanovených týmto nariadením.**

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Takéto poverenie **udelené národným dozorným orgánom** je platné v rámci Únie

Pozmeňujúci návrh

2. Takéto poverenie je platné v rámci Únie na obdobie troch rokov, ktoré sa môže

na obdobie troch rokov, ktoré sa môže opätovne predĺžiť. Národné *dozorné orgány* môžu dať oprávneným subjektom so sídlom v Únii pokyn na vykonanie týchto kontrol a preskúvania.

opätovne predĺžiť. *Agentúra EEA a národné letecké úrady* môžu dať oprávneným subjektom so sídlom v Únii pokyn na vykonanie týchto kontrol a preskúvania.

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. *Členské štáty* oznámia Komisii, *EAA a* ostatným členským štátom oprávnené subjekty, ktoré poverili úlohami v súlade s odsekom 1 vrátane oblasti zodpovednosti každého subjektu a jeho identifikačného čísla, ako aj všetky zmeny v tejto súvislosti. Komisia uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie zoznam oprávnených subjektov, ich identifikačné čísla a oblasti zodpovednosti a tento zoznam aktualizuje.

Pozmeňujúci návrh

3. *EAA a národné letecké úrady* oznámia Komisii, ostatným členským štátom *a v náležitých prípadoch EAA* oprávnené subjekty, ktoré poverili úlohami v súlade s odsekom 1 vrátane oblasti zodpovednosti každého subjektu a jeho identifikačného čísla, ako aj všetky zmeny v tejto súvislosti. Komisia uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie zoznam oprávnených subjektov, ich identifikačné čísla a oblasti zodpovednosti a tento zoznam aktualizuje.

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. *Členské štáty* zrušia poverenie oprávneného subjektu, ktorý už viac nespĺňa požiadavky stanovené v prílohe I. Bezodkladne o tom informujú Komisiu, *EAA* a ostatné členské štáty.

Pozmeňujúci návrh

4. *EAA a národné letecké úrady* zrušia poverenie oprávneného subjektu, ktorý už viac nespĺňa požiadavky stanovené v prílohe I. Bezodkladne o tom informujú Komisiu a ostatné členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Národné **dozorné orgány** zriadia v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi konzultačný mechanizmus na vhodné zapojenie zainteresovaných strán vrátane zastupiteľských orgánov odborného personálu na vykonávanie svojich úloh do **implementácie jednotného** európskeho neba.

Pozmeňujúci návrh

1. Národné **letecké úrady** zriadia v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi konzultačný mechanizmus na vhodné zapojenie zainteresovaných strán – vrátane zastupiteľských orgánov odborného personálu na vykonávanie svojich úloh – do **realizácie Jednotného** európskeho neba.

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Poskytovanie všetkých leteckých navigačných služieb v Únii podlieha osvedčovaniu národnými **dozornými orgánmi** alebo EAA v súlade s článkom 8b nariadenia (ES) č. 216/2008 alebo predloženiu vyhlásenia týmto orgánom.

Pozmeňujúci návrh

1. Poskytovanie všetkých leteckých navigačných služieb v Únii podlieha osvedčovaniu národnými **leteckými úradmi** alebo EAA v súlade s článkom 8b nariadenia (ES) č. 216/2008 alebo predloženiu vyhlásenia týmto orgánom.

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vydanie osvedčení otvára poskytovateľom leteckých navigačných služieb možnosť ponúkať svoje služby **členským štátom**, iným poskytovateľom leteckých navigačných služieb, používateľom vzdušného priestoru a letiskám v Únii . **Pokiaľ ide o podporné služby, podmienkou tejto možnosti je súlad s článkom 10 ods. 2.**

Pozmeňujúci návrh

4. Vydanie osvedčení otvára poskytovateľom leteckých navigačných služieb možnosť ponúkať svoje služby **ktorémukol'vek členskému štátu**, iným poskytovateľom leteckých navigačných služieb, používateľom vzdušného priestoru a letiskám v Únii **a v susediacich tretích krajinách, a v prípade potreby v rámci funkčných blokov vzdušného priestoru na základe vzájomnej dohody uzatvorenej medzi príslušnými stranami.**

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Vo vzťahu k funkčným blokom vzdušného priestoru stanoveným v súlade s článkom 16, **ktoré zasahujú do vzdušného priestoru, za ktorý sú zodpovedné viaceré členské štáty**, príslušné členské štáty spoločne poveria v súlade s odsekom 1 tohto článku jedného alebo niekoľkých poskytovateľov letových prevádzkových služieb najmenej jeden mesiac pred **implementáciou** bloku vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh

5. Vo vzťahu k funkčným blokom vzdušného priestoru stanoveným v súlade s článkom 16 príslušné členské štáty spoločne poveria v súlade s odsekom 1 tohto článku jedného alebo niekoľkých poskytovateľov letových prevádzkových služieb najmenej jeden mesiac pred **zriadením** bloku vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia

Článok 10

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné kroky na zabezpečenie toho, aby sa v súlade s týmto článkom **poskytovatelia** podporných služieb **mohli** zúčastňovať na hospodárskej súťaži v rámci Únie na základe rovnocenných, nediskriminačných a transparentných podmienok na účely poskytovania týchto služieb.

Požiadavky stanovené v tomto článku musia byť splnené najneskôr 1. januára 2020.

2. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že **poskytovanie letových prevádzkových služieb bude oddelené od poskytovania** podporných služieb. **Súčasťou tohto oddelenia je požiadavka, aby letové prevádzkové služby a podporné služby poskytovali rôzne podniky.**

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné kroky na zabezpečenie toho, aby v súlade s týmto článkom **neexistovali pre poskytovateľov** podporných služieb **žiadne zákonné prekážky, ktoré by bránili ich schopnosti** zúčastňovať **sa** na hospodárskej súťaži v rámci Únie na základe rovnocenných, nediskriminačných a transparentných podmienok na účely poskytovania týchto služieb.

2. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že **poskytovatelia leteckých navigačných služieb budú pri vypracovávaní svojich obchodných plánov vyzývať na predkladanie ponúk od rôznych poskytovateľov** podporných služieb **s cieľom vybrať z finančného aj**

kvalitatívneho hľadiska toho najvýhodnejšieho. Orgán na preskúmanie výkonnosti ustanovený v článku 11 ods. 2 monitoruje pri vyhodnocovaní plánov výkonnosti súlad s ustanoveniami tohto odseku.

3. ***Subjekt, ktorý obstaráva tieto služby, zohľadňuje pri výbere poskytovateľa podporných služieb najmä nákladovú efektívnosť, celkovú kvalitu a bezpečnosť služieb.***

4. Poskytovateľ podporných služieb môže byť vybraný na poskytovanie služieb vo vzdušnom priestore, iba ak:

a) je držiteľom osvedčenia v súlade s článkom 8b) nariadenia (ES) č. 216/2008;

b) sa jeho hlavné miesto podnikania nachádza na území členského štátu;

c) členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov vlastnia viac ako 50 % poskytovateľa služieb a vykonávajú nad ním účinnú kontrolu, či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľských podnikov, pokiaľ nie je stanovené inak v dohode s treťou krajinou, ktorej je Únia zmluvnou stranou; a

d) poskytovateľ služieb spĺňa vnútroštátne požiadavky na bezpečnostnú ochranu a obranu.

5. Podporné služby týkajúce sa prevádzky EATMN môže poskytovať manažér siete centralizovaným spôsobom, a to doplnením služieb uvedených v článku 17 ods. 2 v súlade s článkom 17 ods. 3 o tieto služby. Poskytovateľ leteckých navigačných služieb alebo ich zoskupenie môžu tieto služby poskytovať aj na výlučnom základe, najmä služby týkajúce sa poskytovania infraštruktúry ATM. Komisia určí spôsoby výberu poskytovateľov alebo ich zoskupení na základe odbornej spôsobilosti a

3. Pri výbere ***externého*** poskytovateľa podporných služieb ***sa dodržiavajú ustanovenia smernice 2004/18/ES. Záväznými výberovými kritériami pre subjekt, ktorý obstaráva tieto služby, je najmä nákladová a energetická efektívnosť, celková kvalita, interoperabilita a bezpečnosť služieb, ako aj transparentnosť procesu obstarávania.***

4. Poskytovateľ podporných služieb môže byť vybraný na poskytovanie služieb vo vzdušnom priestore ***členského štátu***, iba ak:

a) je držiteľom osvedčenia v súlade s článkom 8b) nariadenia (ES) č. 216/2008;

b) sa jeho hlavné miesto podnikania nachádza na území členského štátu;

c) členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov vlastnia viac ako 50 % poskytovateľa služieb a vykonávajú nad ním účinnú kontrolu, či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľských podnikov, pokiaľ nie je stanovené inak v dohode s treťou krajinou, ktorej je Únia zmluvnou stranou; a

d) poskytovateľ služieb spĺňa vnútroštátne požiadavky na bezpečnostnú ochranu a obranu.

5. Podporné služby týkajúce sa prevádzky EATMN môže poskytovať manažér siete centralizovaným spôsobom, a to doplnením služieb uvedených v článku 17 ods. 2 v súlade s článkom 17 ods. 3 o tieto služby. Poskytovateľ leteckých navigačných služieb alebo ich zoskupenie môžu tieto služby poskytovať aj na výlučnom základe, najmä služby týkajúce sa poskytovania infraštruktúry ATM. Komisia určí spôsoby výberu poskytovateľov alebo ich zoskupení na základe odbornej spôsobilosti a

schopnosti poskytovať služby nestranným a nákladovo efektívnym spôsobom a vypracuje celkové posúdenie odhadovaných nákladov a prínosov poskytovania podporných služieb centralizovaným spôsobom. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3. Komisia určí poskytovateľov alebo ich zoskupenia v súlade s týmito vykonávacími aktmi.

schopnosti poskytovať služby nestranným a nákladovo efektívnym spôsobom a vypracuje celkové posúdenie odhadovaných nákladov a prínosov poskytovania podporných služieb centralizovaným spôsobom. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3. Komisia určí poskytovateľov alebo ich zoskupenia v súlade s týmito vykonávacími aktmi.

5a. Komisia stanoví podrobné pravidlá určujúce spôsoby výberu služieb, na ktoré sa vzťahuje tento článok. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

5b. Komisia vypracuje komplexnú štúdiu o prevádzkových, hospodárskych, bezpečnostných a sociálnych vplyvoch zavedenia trhových zásad do poskytovania podporných služieb a predloží ju Európskemu parlamentu a Rade do 1. januára 2016. V štúdiu sa zohľadní vykonávanie základného plánu ATM a vplyv technológií SESAR na odvetvie podporných služieb.

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) ciele pre celú Úniu a súvisiace miestne ciele v kľúčových oblastiach výkonnosti vrátane bezpečnosti, životného prostredia, kapacity a nákladovej efektívnosti;

Pozmeňujúci návrh

a) ciele pre celú Úniu a súvisiace miestne ciele v kľúčových oblastiach výkonnosti vrátane bezpečnosti, životného prostredia, kapacity a nákladovej efektívnosti ***v súlade s cieľmi základného plánu ATM na vysokej úrovni pevne stanovenými na celé referenčné obdobie;***

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) **národné plány alebo** plány **funkčných blokov vzdušného priestoru** vrátane výkonnostných cieľov, ktorými sa zabezpečí súlad s výkonnostnými cieľmi pre celú Úniu a súvisiacimi miestnymi cieľmi; a

Pozmeňujúci návrh

b) **miestne** plány **výkonnosti** vrátane výkonnostných cieľov, ktorými sa zabezpečí súlad s výkonnostnými cieľmi pre celú Úniu a súvisiacimi miestnymi cieľmi; a

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia určí nezávislý, nestranný a kompetentný orgán, aby konal ako „orgán na preskúmanie výkonnosti“. Úlohou orgánu na preskúmanie výkonnosti je pomáhať Komisii v koordinácii s národnými **dozornými orgánmi** a **na požiadanie aj** národným **dozorným orgánom** pri vykonávaní systému výkonnosti uvedeného v odseku 1. Orgánu na preskúmanie výkonnosti môže technickú pomoc poskytovať EAA a Eurocontrol alebo iný spôsobilý subjekt .

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia určí nezávislý, nestranný a kompetentný orgán, aby konal ako „orgán na preskúmanie výkonnosti“. **Orgán na preskúmanie výkonnosti sa zriadi ako európsky hospodársky regulačný orgán pod dohľadom Komisie s účinnosťou od 1. júla 2015.** Úlohou orgánu na preskúmanie výkonnosti je pomáhať Komisii v koordinácii s národnými **leteckými úradmi** a **pomáhať** národným **leteckým úradom** pri vykonávaní systému výkonnosti uvedeného v odseku 1 **a monitorovať ich. Orgán na preskúmanie výkonnosti je funkčne i právne oddelený od akéhokoľvek poskytovateľa služieb, či už na vnútroštátnej alebo celoeurópskej úrovni.** Orgánu na preskúmanie výkonnosti môže technickú pomoc poskytovať EAA, **manažér siete**, Eurocontrol alebo iný spôsobilý subjekt.

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. **Národné plány alebo plány funkčných blokov vzdušného priestoru** uvedené v odseku 1 písm. b) vypracujú národné **dozorné orgány** a prijme ich členský štát (členské štáty). Súčasťou týchto plánov sú záväzné miestne ciele a vhodný systém stimulov, tak ako ho prijme členský štát (členské štáty). Plány sa vypracujú na základe konzultácií s poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, zástupcami používateľov vzdušného priestoru a v prípade potreby prevádzkovateľmi letísk a koordinátormi letísk.

Pozmeňujúci návrh

3. **Miestne plány výkonnosti** uvedené v odseku 1 písm. b) vypracujú národné **letecké úrady** a prijme ich členský štát (členské štáty). Súčasťou týchto plánov sú záväzné miestne ciele a vhodný systém stimulov, tak ako ho prijme členský štát (členské štáty). Plány sa vypracujú na základe konzultácií s **Komisiou, orgánom na preskúvanie výkonnosti**, poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, zástupcami používateľov vzdušného priestoru a v prípade potreby prevádzkovateľmi letísk a koordinátormi letísk.

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Súlad **národných** plánov **alebo plánov pre funkčné bloky vzdušného priestoru** a miestnych **výkonnostných** cieľov s cieľmi platnými pre celú Úniu posúdi Komisia v spolupráci s orgánom na preskúvanie výkonnosti.

Pozmeňujúci návrh

Súlad **miestnych** plánov **výkonnosti** a miestnych cieľov s cieľmi **výkonnosti** platnými pre celú Úniu posúdi Komisia v spolupráci s orgánom na preskúvanie výkonnosti.

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V prípade, že Komisia **zistí**, že **národné** plány **alebo plány pre funkčné bloky vzdušného priestoru** alebo miestne **výkonnostné** ciele nie sú v súlade s cieľmi pre celú Úniu, môže od príslušného členského štátu požadovať, aby prijal potrebné nápravné opatrenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v

Pozmeňujúci návrh

V prípade, že Komisia **stanoví**, že **miestne** plány **výkonnosti** alebo miestne ciele nie sú v súlade s cieľmi pre celú Úniu, môže od príslušného členského štátu požadovať, aby prijal potrebné nápravné opatrenia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 .

článku 27 ods. 2 .

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia pravidelne **hodnotí** plnenie výkonnostných cieľov pre celú Úniu a súvisiacich miestnych cieľov .

Pozmeňujúci návrh

6. Komisia **a agentúra EEA spolu s orgánom na preskúvanie výkonnosti** pravidelne **hodnotia** plnenie výkonnostných cieľov pre celú Úniu a súvisiacich miestnych cieľov.

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) zbere, validácii, preskúmaní, hodnotení a rozširovaní príslušných údajov týkajúcich sa výkonnosti leteckých navigačných služieb a sieťových služieb od všetkých príslušných strán vrátane poskytovateľov leteckých navigačných služieb, používateľov vzdušného priestoru, prevádzkovateľov letísk, národných **dozorných orgánov**, členských štátov a Eurocontrolu;

Pozmeňujúci návrh

a) zbere, validácii, preskúmaní, hodnotení a rozširovaní príslušných údajov týkajúcich sa výkonnosti leteckých navigačných služieb a sieťových služieb od všetkých príslušných strán vrátane poskytovateľov leteckých navigačných služieb, používateľov vzdušného priestoru, prevádzkovateľov letísk, **agentúry EEA**, národných **leteckých úradov**, členských štátov a Eurocontrolu;

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) výbere príslušných kľúčových oblastí výkonnosti na základe dokumentu ICAO č. 9854 Prevádzková koncepcia celosvetového riadenia letovej prevádzky (Global Air Traffic Management Operational Concept), ktoré sú v súlade

Pozmeňujúci návrh

b) výbere príslušných kľúčových oblastí výkonnosti na základe dokumentu ICAO č. 9854 Prevádzková koncepcia celosvetového riadenia letovej prevádzky (Global Air Traffic Management Operational Concept), ktoré sú v súlade

s kľúčovými oblasťami stanovenými vo výkonnostnom rámci základného plánu ATM vrátane bezpečnosti, životného prostredia, kapacity a nákladovej efektívnosti, ktoré sa v prípade potreby upravujú tak, aby zohľadňovali osobitné potreby **jednotného** európskeho neba a príslušné ciele pre tieto oblasti, ako aj vymedzenie ohraničeného súboru kľúčových ukazovateľov výkonnosti na meranie výkonnosti;

s kľúčovými oblasťami stanovenými vo výkonnostnom rámci základného plánu ATM vrátane bezpečnosti, životného prostredia, kapacity, **nákladovej účinnosti a ľudského faktora**, ktoré sa v prípade potreby upravujú tak, aby zohľadňovali osobitné potreby **Jednotného** európskeho neba a príslušné ciele pre tieto oblasti, ako aj vymedzenie ohraničeného súboru kľúčových ukazovateľov výkonnosti na meranie výkonnosti; **osobitná pozornosť sa venuje ukazovateľom výkonnosti v oblasti bezpečnosti**;

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) stanovení a revízií výkonnostných cieľov na úrovni celej Únie a súvisiacich miestnych cieľov, ktoré sa vymedzia po zohľadnení informácií zistených na národnej úrovni alebo na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru;

Pozmeňujúci návrh

c) stanovení a revízií výkonnostných cieľov na úrovni celej Únie a súvisiacich miestnych cieľov, ktoré sa vymedzia po zohľadnení informácií zistených na národnej úrovni alebo na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru; **výkonnostné ciele platné pre celú Úniu sa stanovia s cieľom zabezpečiť, aby si každý funkčný blok vzdušného priestoru zachoval dostatočnú flexibilitu na dosiahnutie najlepších výsledkov**;

Odôvodnenie

Je potrebné stimulovať funkčné bloky vzdušného priestoru, aby dosahovali väčšiu výkonnosť, a zároveň zabezpečiť, aby sa v dôsledku cieľov platných pre celú Úniu nestratila flexibilita potrebná na dosiahnutie lepších výsledkov.

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno d – úvodná časť

Text predložený Komisiou

d) kritériách na vytvorenie **národných**

Pozmeňujúci návrh

d) kritériách na vytvorenie **miestnych**

plánov výkonnosti *alebo plánov výkonnosti funkčných blokov vzdušného priestoru* zo strany národných *dozorných orgánov*, ktoré obsahujú miestne výkonnostné ciele a systém stimulov.
Plány výkonnosti:

plánov výkonnosti zo strany národných *leteckých úradov*, ktoré obsahujú miestne výkonnostné ciele a systém stimulov.
Plány výkonnosti:

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno d – bod i

Text predložený Komisiou

i) vychádzajú z obchodných plánov poskytovateľov leteckých navigačných služieb;

Pozmeňujúci návrh

i) vychádzajú z obchodných plánov poskytovateľov leteckých navigačných služieb, **ktorí by na druhej strane mali zohľadniť vykonávanie základného plánu ATM;**

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) hodnotení miestnych výkonnostných cieľov na základe *národných* plánov *alebo plánov funkčných blokov vzdušného priestoru;*

Pozmeňujúci návrh

e) hodnotení miestnych výkonnostných cieľov na základe **miestnych** plánov **výkonnosti;**

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) monitorovaní *národných* plánov výkonnosti *alebo plánov výkonnosti funkčných blokov vzdušného priestoru* vrátane príslušných mechanizmov varovania;

Pozmeňujúci návrh

f) monitorovaní **miestnych** plánov výkonnosti vrátane príslušných mechanizmov varovania;

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) kritériách na uloženie sankcií za nesúlad s výkonnostnými cieľmi pre celú Úniu a súvisiacimi miestnymi cieľmi počas referenčného obdobia a na podporu mechanizmov varovania;

Pozmeňujúci návrh

g) kritériách na uloženie sankcií **a kompenzačných mechanizmov** za nesúlad s výkonnostnými cieľmi pre celú Úniu a súvisiacimi miestnymi cieľmi **výkonnosti** počas referenčného obdobia a na podporu mechanizmov varovania;

Odôvodnenie

Okrem zavedenia sankcií je nevyhnutné zaviesť aj primeraný kompenzačný mechanizmus s cieľom riešiť problém vyplývajúci z nedostatočnej synchronizácie pri realizácii programu SESAR a zo súvisiacej straty investícií.

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Komisia **má právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 26** na účely stanovenia podrobných pravidiel riadneho fungovania systému výkonnosti v súlade s bodmi uvedenými v tomto odseku.

Pozmeňujúci návrh

Komisia **je splnomocnená v súlade s článkom 26 prijímať delegované akty** na účely **prijatia výkonnostných cieľov platných pre celú Úniu a** stanovenia podrobných pravidiel riadneho fungovania systému výkonnosti v súlade s bodmi uvedenými v tomto odseku.

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia

Článok 11 – odsek 8 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

8a. Komisia vypracuje štúdiu vplyvu, ktorý môže mať správanie aktérov, ktorí nie sú poskytovateľmi leteckých navigačných služieb v rámci systému ATM, napríklad

prevádzkovateľov letísk, koordinátorov letísk a prevádzkovateľov leteckej dopravy, na účinné fungovanie európskej siete ATM.

Táto štúdia zahŕňa, ale výlučne sa neobmedzuje na:

- a) určenie aktérov, ktorí nie sú poskytovateľmi leteckých navigačných služieb v rámci systému ATM a dokážu ovplyvniť výkonnosť siete;*
- b) účinok správania takýchto aktérov na výkonnosť leteckých navigačných služieb vo vzťahu ku kľúčovým oblastiam výkonnosti vrátane bezpečnosti, životného prostredia a kapacity;*
- c) uskutočniteľnosť vyvíjajúcich sa ukazovateľov výkonnosti a kľúčových ukazovateľov výkonnosti v prípade týchto aktérov;*
- d) akékoľvek prínosy pre európsku sieť ATM, ktoré by mohli narastať s vykonávaním dodatočných ukazovateľov výkonnosti a kľúčových ukazovateľov výkonnosti; a akékoľvek prekážky brániace dosiahnutiu optimálnej výkonnosti.*

Na tejto štúdii by sa malo začať pracovať najneskôr 12 mesiacov po uverejnení tohto nariadenia a mala by sa dokončiť najneskôr 12 mesiacov po začatí práce; jej výsledky následne posúdia Komisia a členské štáty s cieľom rozšíriť rozsah pôsobnosti systému výkonnosti tak, aby zahŕňal všetky dodatočné ukazovatele výkonnosti a kľúčové ukazovatele výkonnosti pre budúce referenčné obdobia, a to v súlade s ustanoveniami tohto článku.

Odôvodnenie

Systém výkonnosti sa zameriava predovšetkým na poskytovateľov služieb ako na hlavných aktérov v systéme ATM. Je zrejmé, že ostatní aktéri v rámci systému majú schopnosť ovplyvniť výkonnostné výsledky v celej európskej sieti ATM. Komisia by preto s pomocou orgánu na preskúmanie výkonnosti mala vypracovať štúdiu s cieľom pochopiť, aký majú ostatní aktéri v systéme ATM vplyv na výkonnosť siete, a vyvinúť tak dodatočné kľúčové ukazovatele výkonnosti a ukazovatele výkonnosti pre týchto aktérov na vykonávanie v budúcich

referenčných obdobiach systému.

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Náklady, ktoré sa majú v tejto súvislosti zohľadniť, zahŕňajú náklady stanovené na zariadenia a služby poskytované a vykonávané podľa Regionálneho navigačného plánu ICAO pre európsky región. Zahŕňajú aj náklady vynaložené národnými **dozornými orgánmi** a/alebo oprávnenými subjektmi, ako aj iné náklady vynaložené príslušným členským štátom a poskytovateľom služieb vo vzťahu k poskytovaniu leteckých navigačných služieb. Nezahŕňajú náklady na sankcie uložené členskými štátmi uvedenými v článku 33, ani náklady na nápravné opatrenia alebo sankcie uvedené v článku 11 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh

4. Náklady, ktoré sa majú v tejto súvislosti zohľadniť, zahŕňajú náklady stanovené na zariadenia a služby poskytované a vykonávané podľa Regionálneho navigačného plánu ICAO pre európsky región. Zahŕňajú aj náklady vynaložené národnými **leteckými úradmi** a/alebo oprávnenými subjektmi, ako aj iné náklady vynaložené príslušným členským štátom a poskytovateľom služieb vo vzťahu k poskytovaniu leteckých navigačných služieb. Nezahŕňajú náklady na sankcie uložené členskými štátmi uvedenými v článku 33, ani náklady na nápravné opatrenia alebo sankcie uvedené v článku 11 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. S ohľadom na funkčné bloky vzdušného priestoru a v rámci plnenia svojich príslušných rámcových dohôd vyvinú členské štáty primerané úsilie s cieľom dohodnúť sa na spoločných zásadách politiky spoplatňovania.

Pozmeňujúci návrh

5. S ohľadom na funkčné bloky vzdušného priestoru a v rámci plnenia svojich príslušných rámcových dohôd vyvinú členské štáty primerané úsilie s cieľom dohodnúť sa na spoločných zásadách politiky spoplatňovania, **s cieľom zaviesť jeden poplatok v súlade so svojimi príslušnými plánmi výkonnosti.**

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 9 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) odplaty podporujú bezpečné, efektívne, účinné a udržateľné poskytovanie leteckých navigačných služieb z hľadiska dosiahnutia vysokej úrovne bezpečnosti a nákladovej efektívnosti a plnenia výkonnostných cieľov a stimulujú integrované poskytovanie služieb, pričom zároveň obmedzujú vplyvy letectva na životné prostredie. Na účely bodu *f)* a vo vzťahu k **vnútroštátnym** plánom výkonnosti **alebo plánom výkonnosti pre funkčné bloky vzdušného priestoru môžu národné dozorné orgány** stanoviť mechanizmy vrátane stimulov pozostávajúcich z finančných výhod a nevýhod na motiváciu poskytovateľov leteckých navigačných služieb a/alebo používateľov vzdušného priestoru s cieľom podporiť kvalitnejšie poskytovanie leteckých navigačných služieb, napríklad zvýšením kapacity, znížením meškaní a podporou udržateľného rozvoja, pri súčasnom zachovaní optimálnej úrovne bezpečnosti.

Pozmeňujúci návrh

f) odplaty podporujú bezpečné, efektívne, účinné a udržateľné poskytovanie leteckých navigačných služieb z hľadiska dosiahnutia vysokej úrovne bezpečnosti a nákladovej efektívnosti a plnenia výkonnostných cieľov a stimulujú integrované poskytovanie služieb, pričom zároveň obmedzujú vplyvy letectva na životné prostredie. Na účely **tohto** bodu a vo vzťahu k **miestnym** plánom výkonnosti **môže národný letecký úrad** stanoviť mechanizmy vrátane stimulov pozostávajúcich z finančných výhod a nevýhod na motiváciu poskytovateľov leteckých navigačných služieb a/alebo používateľov vzdušného priestoru s cieľom podporiť kvalitnejšie poskytovanie leteckých navigačných služieb, napríklad zvýšením kapacity, znížením meškaní a podporou udržateľného rozvoja, pri súčasnom zachovaní optimálnej úrovne bezpečnosti.

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Článok 13 – odsek 10

Text predložený Komisiou

10. Komisia prijme opatrenia stanovujúce podrobnosti o postupe, ktorý sa má dodržiavať pri uplatňovaní odsekov 1 až 9. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

Pozmeňujúci návrh

10. Komisia prijme opatrenia stanovujúce podrobnosti o postupe, ktorý sa má dodržiavať pri uplatňovaní odsekov 1 až 9. **Komisia môže navrhnúť finančné mechanizmy na zlepšenie synchronizácie vzdušných a pozemných kapitálových výdavkov súvisiacich so zavádzaním technológií SESAR.** Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

Odôvodnenie

Nedávne problémy týkajúce sa zavádzania technológie SESAR ukazujú, že bez zacielených opatrení sa môže stať, že požadované kapitálové výdavky nebudú synchronizované, v dôsledku čoho by mohla byť príslušná technológia inštalovaná v lietadlách alebo pozemných systémoch nepoužiteľná.

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia Článok 14 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 14a

Vykonávanie základného plánu ATM

1. Vykonávanie základného plánu ATM koordinuje Komisia. Manažér siete, orgán na preskúmanie výkonnosti a manažér zavedenia prispievajú k vykonávaniu základného plánu ATM v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia Článok 14 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 14b

Komisia prijme opatrenia, ktorými sa ustanoví riadiaca štruktúra na vykonávanie základného plánu ATM vrátane vymedzenia a výberu subjektu zodpovedného na úrovni riadenia (manažér zavedenia). Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia Článok 14 c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 14c

Manažér zavedenia odporučí Komisii záväzné termíny na zavedenie a primerané nápravné opatrenia, pokiaľ ide o oneskorené vykonávanie.

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia Článok 15 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Vykonávanie základného plánu ATM môžu podporovať spoločné projekty. Tieto projekty podporujú ciele tohto nariadenia, t. j. zlepšenie fungovania európskeho systému leteckej dopravy v kľúčových oblastiach, ako sú kapacita, letová a nákladová efektívnosť, ako aj udržateľnosť životného prostredia, v rámci prvoradých cieľov bezpečnosti. Cieľom spoločných projektov je včasným, koordinovaným a synchronizovaným spôsobom uviesť do praxe funkcie ATM **na dosiahnutie** základných prevádzkových zmien určených v základom pláne ATM .

1. Vykonávanie základného plánu ATM môžu podporovať spoločné projekty. Tieto projekty podporujú ciele tohto nariadenia, t. j. zlepšenie fungovania európskeho systému leteckej dopravy v kľúčových oblastiach, ako sú kapacita, letová a nákladová efektívnosť, ako aj udržateľnosť životného prostredia, v rámci prvoradých cieľov bezpečnosti. Cieľom spoločných projektov je včasným, koordinovaným a synchronizovaným spôsobom uviesť do praxe funkcie ATM **v záujme dosiahnutia** základných prevádzkových zmien určených v základom pláne ATM **vrátane určenia najvhodnejšieho geografického rozmeru, štruktúry projektu zameraného na výkonnosť a prístupu v oblasti poskytovania služieb, ktorý má uplatňovať manažér zavedenia. V náležitých prípadoch je cieľom navrhovania a realizácie spoločných projektov umožniť, aby súbor základných interoperabilných spôsobilostí existoval vo všetkých členských štátoch.**

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia môže prijať opatrenia, ktorými sa stanovuje riadiaca štruktúra spoločných projektov a vymedzujú stimuly na ich zavedenie. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3. Tieto opatrenia **nemajú vplyv na** mechanizmy uvádzania projektov týkajúcich sa funkčných blokov vzdušného priestoru do praxe podľa dohody strán v týchto blokoch.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia môže prijať opatrenia, ktorými sa stanovuje riadiaca štruktúra spoločných projektov a vymedzujú stimuly na ich zavedenie. **Orgán riadiaci vykonávanie spoločných projektov je rovnaký ako orgán poverený vykonávaním základného plánu ATM.** Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3. Tieto opatrenia **doplňajú** mechanizmy uvádzania projektov týkajúcich sa funkčných blokov vzdušného priestoru do praxe podľa dohody strán v týchto blokoch.

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3a. Spoločné projekty predstavujú prostriedok na koordinované a včasné zavádzanie prevádzkových zlepšení vyvinutých v rámci projektu SESAR. V rozhodujúcej miere tak prispievajú k dosiahnutiu cieľov platných pre celú Úniu.

Odôvodnenie

Je mimoriadne dôležité zdôrazniť, že vykonávanie projektu SESAR prostredníctvom spoločných projektov by sa malo uskutočňovať v súlade s európskymi cieľmi včas, koordinovane a synchronizovane. Okrem toho je potrebné uviesť v novom nariadení odkaz na vykonávacie nariadenie (ES) č. 409/2013.

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zaistili zriadenie a **implementáciu** funkčných blokov vzdušného priestoru na základe integrovaného poskytovania **letových prevádzkových** služieb s cieľom dosiahnuť požadovanú kapacitu a efektívnosť siete manažmentu letovej prevádzky v rámci **jednotného** európskeho neba, udržiavať vysokú úroveň bezpečnosti a prispievať tak k celkovej výkonnosti systému leteckej dopravy a znižovaniu vplyvu na životné prostredie.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia, aby zaistili zriadenie a **zavedenie operačných** funkčných blokov vzdušného priestoru na základe integrovaného poskytovania **leteckých navigačných** služieb s cieľom dosiahnuť požadovanú kapacitu a efektívnosť siete manažmentu letovej prevádzky v rámci **Jednotného** európskeho neba, udržiavať vysokú úroveň bezpečnosti a prispievať tak k celkovej výkonnosti systému leteckej dopravy a znižovaniu vplyvu na životné prostredie.

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Pokiaľ je to možné, funkčné bloky vzdušného priestoru musia byť zriadené na základe kooperatívneho odvetvového partnerstva poskytovateľov leteckých navigačných služieb, najmä vo vzťahu k poskytovaniu podporných služieb v súlade s článkom 10. Partnerstvami s odvetvím možno na účely maximalizácie výkonnosti podporovať jeden alebo viac funkčných blokov vzdušného priestoru alebo jeho časti.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

V súlade s pozmeňujúcim návrhom 76 k článku 10 by sa hospodárska súťaž o podporné služby nemala obmedzovať na úroveň funkčných blokov vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh nariadenia
Článok 16 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty, **ako aj** poskytovatelia **letových prevádzkových** služieb vzájomne spolupracujú v najväčšom možnom rozsahu, aby zabezpečili súlad s týmto článkom. Spolupráca môže v prípade potreby zahŕňať aj poskytovateľov **letových prevádzkových** služieb z tretích krajín, ktoré sa podieľajú na vytváraní funkčných blokov vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty, **národné letecké úrady a** poskytovatelia **leteckých navigačných** služieb vzájomne spolupracujú v najväčšom možnom rozsahu, aby zabezpečili súlad s týmto článkom. Spolupráca môže v prípade potreby zahŕňať aj **národné letecké úrady a** poskytovateľov **leteckých navigačných** služieb z tretích krajín, ktoré sa podieľajú na vytváraní funkčných blokov vzdušného priestoru.

Odôvodnenie

V tomto článku je potrebné uviesť aj národné dozorné orgány, pretože zohrávajú úlohu pri dohliadaní na bezpečnosť a výkonnosť vo funkčných blokoch vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 4 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) sú určené na vytváranie maximálnych synergii na základe partnerstiev **s odvetvím** s cieľom splniť **a pokiaľ možno prekonať** výkonnostné ciele stanovené v súlade s článkom 11;

Pozmeňujúci návrh

b) sú určené na vytváranie maximálnych synergii na základe **odvetvových** partnerstiev s cieľom splniť výkonnostné ciele stanovené v súlade s článkom 11;

Odôvodnenie

Požiadavka neprimeraná pre právne predpisy. Prekonanie cieľov v jednej oblasti by mohlo viesť k problémom so splnením cieľov v inej oblasti.

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 4 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) umožňujú optimálne využívanie vzdušného priestoru pri zohľadnení tokov

Pozmeňujúci návrh

c) umožňujú optimálne **a pružné** využívanie vzdušného priestoru pri

letovej prevádzky;

zohľadnení tokov letovej prevádzky;

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 4 – pododsek 1 – bod i a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***ia) konsolidujú obstarávanie
infraštruktúry ATM a ich cieľom je zvýšiť
interoperabilitu existujúcich zariadení;***

Odôvodnenie

Obstarávanie finančne náročných a nezlučiteľných systémov každým poskytovateľom leteckých navigačných služieb vytvára ďalšie prekážky brániace dosiahnutiu cieľov Jednotného európskeho neba.

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 4 – pododsek 1 – bod i b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***ib) uľahčujú dosahovanie súladu s
výkonnosťnými cieľmi Únie.***

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Požiadavky stanovené v tomto článku možno splniť účasťou poskytovateľov leteckých navigačných služieb v jednom alebo viacerých funkčných blokoch vzdušného priestoru.

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 6 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Funkčný blok vzdušného priestoru, **ktorý sa rozprestiera vo vzdušnom priestore, za ktorý je zodpovedný viac ako jeden členský štát**, sa vytvára na základe spoločného určenia **všetkými** členskými štátmi a prípadnými tretími krajinami, ktoré sú zodpovedné za ktorúkoľvek časť vzdušného priestoru zahrnutú do funkčného bloku vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh

Prevádzkový funkčný blok vzdušného priestoru sa vytvára na základe spoločného určenia členskými štátmi a prípadnými tretími krajinami, ktoré sú zodpovedné za ktorúkoľvek časť vzdušného priestoru zahrnutú do funkčného bloku vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Článok 16 – odsek 11

Text predložený Komisiou

11. Komisia môže prijať opatrenia týkajúce sa informácií podľa odseku 6, ktoré majú poskytovať členské štáty. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 3 .

Pozmeňujúci návrh

11. Komisia môže prijať opatrenia týkajúce sa informácií podľa odseku 6, ktoré majú poskytovať členské štáty. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom podľa článku 27 ods. 3 .
Ustanovenia tohto odseku sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek dojednania o funkčných blokoch vzdušného priestoru existujúce v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, pokiaľ tieto dojednania splňajú, a ak je to možné, aj presahujú výkonnostné ciele stanovené v súlade s článkom 11.

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Článok 16 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 16a

Odvetvové partnerstvá

1. Poskytovatelia leteckých navigačných služieb môžu spolupracovať s cieľom nadviazať odvetvové partnerstvá, najmä vo vzťahu k poskytovaniu podporných služieb v súlade s článkom 10.

Odvetvovými partnerstvami možno na účely maximalizácie výkonnosti podporovať jeden alebo viac funkčných blokov vzdušného priestoru alebo ich časti.

2. Komisia a členské štáty vyvinú maximálne úsilie, aby zabezpečili odstránenie akýchkoľvek prekážok brániacich partnerstvám medzi poskytovateľmi leteckých navigačných služieb, pričom treba osobitne zohľadniť otázky zodpovednosti, modely spoplatňovania a prekážky interoperability.

Odôvodnenie

Odvetvové partnerstvá treba oddeliť od funkčných blokov vzdušného priestoru, ktoré predstavujú štátnu iniciatívu. Odvetvové partnerstvá sa navyše nemajú prekrývať s funkčnými blokmi vzdušného priestoru z hľadiska príslušných členských štátov, a preto ich treba klasifikovať ako samostatný typ spolupráce.

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Služby siete manažmentu letovej prevádzky (ATM) umožňujú optimálne využívanie vzdušného priestoru a zabezpečujú, aby používatelia vzdušného priestoru mohli prevádzkovať uprednostňované trajektórie, pričom sa zaisťujú maximálny prístup k vzdušnému priestoru a leteckým navigačným službám. Tieto sieťové služby sú zamerané na podporu iniciatív na národnej úrovni a na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru a realizujú sa spôsobom, ktorý rešpektuje oddelenie regulačných

Pozmeňujúci návrh

1. Služby siete manažmentu letovej prevádzky (ATM) umožňujú optimálne **a pružné** využívanie vzdušného priestoru a zabezpečujú, aby používatelia vzdušného priestoru mohli prevádzkovať uprednostňované trajektórie, pričom sa zaisťujú maximálny prístup k vzdušnému priestoru a leteckým navigačným službám. Tieto sieťové služby sú zamerané na podporu iniciatív na národnej úrovni a na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru a realizujú sa spôsobom, ktorý rešpektuje oddelenie regulačných

a prevádzkových úloh.

a prevádzkových úloh.

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Aby sa dosiahli ciele uvedené v odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov vo vzťahu k národným tratiam a štruktúram vzdušného priestoru, Komisia zabezpečí **vykonávanie** týchto služieb **v rámci zodpovednosti manažéra siete** :

Pozmeňujúci návrh

Aby sa dosiahli ciele uvedené v odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov vo vzťahu k národným tratiam a štruktúram vzdušného priestoru, Komisia zabezpečí **koordináciu** týchto **funkcií a služieb manažérom siete**:

Odôvodnenie

Manažér siete, ako sa vymedzuje v rámci Jednotného európskeho neba, nie je nevyhnutne schopný sám priamo vykonávať všetky tieto činnosti.

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) optimalizáciu plánovania vzdušného priestoru v spolupráci s poskytovateľmi leteckých navigačných služieb a funkčnými blokmi vzdušného priestoru uvedenými v článku 16;

Pozmeňujúci návrh

e) optimalizáciu plánovania vzdušného priestoru **vrátane odvetví a štruktúr vzdušného priestoru v trat'ových a terminálových oblastiach**, v spolupráci s poskytovateľmi leteckých navigačných služieb a funkčnými blokmi vzdušného priestoru uvedenými v článku 16;

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Služby uvedené v tomto odseku nezahŕňajú prijatie záväzných opatrení so všeobecnou pôsobnosťou **alebo** vykonávanie rozhodovacej politickej právomoci. Zohľadňujú návrhy vypracované na národnej úrovni a na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru. Vykonávajú sa v koordinácii s vojenskými orgánmi v súlade s dohodnutými postupmi týkajúcimi sa pružného využívania vzdušného priestoru.

Pozmeňujúci návrh

Funkcie a služby uvedené v tomto odseku nezahŕňajú prijatie záväzných opatrení so všeobecnou pôsobnosťou **ani** vykonávanie rozhodovacej politickej právomoci. Zohľadňujú návrhy vypracované na národnej úrovni a na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru. Vykonávajú sa v koordinácii s vojenskými orgánmi v súlade s dohodnutými postupmi týkajúcimi sa pružného využívania vzdušného priestoru.

Odôvodnenie

Niektoré činnosti, na ktoré sa vzťahuje tento článok, nie sú „službami“ v zmysle pojmu v rámci Jednotného európskeho neba.

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Komisia môže v súlade s vykonávacími predpismi uvedenými v odseku 4 poveriť Eurocontrol alebo iný nezávislý a kompetentný orgán vykonávaním úloh manažéra siete. Tieto úlohy sa vykonávajú nestranným a nákladovo **efektívnym** spôsobom v mene členských štátov a zainteresovaných strán. Podliehajú vhodnej správe, ktorá uznáva oddelenú zodpovednosť za poskytovanie služieb a reguláciu s prihliadnutím na potreby celej siete ATM a s plným zapojením používateľov vzdušného priestoru a poskytovateľov leteckých navigačných služieb. Do 1. januára **2020** Komisia určí manažéra siete za samostatného poskytovateľa služieb, ktorý je, **pokiaľ je to možné**, zriadený ako partnerstvo **s odvetvím**.

Pozmeňujúci návrh

Komisia môže v súlade s vykonávacími predpismi uvedenými v odseku 4 poveriť Eurocontrol alebo iný nezávislý a kompetentný orgán vykonávaním úloh manažéra siete. Tieto úlohy sa vykonávajú nestranným a nákladovo **účinným** spôsobom **a** v mene **Únie**, členských štátov a zainteresovaných strán. Podliehajú vhodnej správe, ktorá uznáva oddelenú zodpovednosť za poskytovanie služieb a reguláciu s prihliadnutím na potreby celej siete ATM a s plným zapojením používateľov vzdušného priestoru a poskytovateľov leteckých navigačných služieb. Do 1. januára **2016** Komisia určí manažéra siete za samostatného poskytovateľa služieb, ktorý je zriadený ako **odvetvové** partnerstvo.

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Aspekty koncepcie vzdušného priestoru iné ako tie, ktoré sú uvedené v odsekoch 2 a 4 písm. c), sa riešia na národnej úrovni alebo na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru. V procese tvorby koncepcie sa zohľadnia požiadavky a zložitosť leteckej dopravy, ***národné plány výkonnosti alebo plány výkonnosti funkčných blokov vzdušného priestoru***, pričom jeho súčasťou je aj úplná konzultácia, a to podľa potreby s príslušnými používateľmi vzdušného priestoru alebo príslušnými skupinami zastupujúcimi používateľov vzdušného priestoru a vojenskými orgánmi.

Pozmeňujúci návrh

5. Aspekty koncepcie vzdušného priestoru iné ako tie, ktoré sú uvedené v odsekoch 2 a 4 písm. c), sa riešia na národnej úrovni alebo na úrovni funkčných blokov vzdušného priestoru. V procese tvorby koncepcie sa zohľadnia požiadavky a zložitosť leteckej dopravy ***a miestne plány výkonnosti***, pričom jeho súčasťou je aj úplná konzultácia, a to podľa potreby s príslušnými používateľmi vzdušného priestoru alebo príslušnými skupinami zastupujúcimi používateľov vzdušného priestoru a vojenskými orgánmi.

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Poskytovatelia leteckých navigačných služieb zriadia konzultačné mechanizmy na účely konzultácie s príslušnými skupinami používateľov vzdušného priestoru a prevádzkovateľmi letísk o všetkých významných otázkach týkajúcich sa poskytovaných služieb alebo o príslušných zmenách usporiadania vzdušného priestoru. ***Používatelia vzdušného priestoru sa zapájajú aj do procesu schvaľovania strategických investičných plánov.*** Komisia prijme opatrenia konkretizujúce spôsoby konzultácií a zapojenia používateľov vzdušného priestoru do ***schvaľovania*** investičných plánov. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

Pozmeňujúci návrh

Poskytovatelia leteckých navigačných služieb zriadia konzultačné mechanizmy na účely konzultácie s príslušnými skupinami používateľov vzdušného priestoru a prevádzkovateľmi letísk o všetkých významných otázkach týkajúcich sa poskytovaných služieb ***a strategických investičných plánov, najmä pokiaľ ide o aspekty požadujúce synchronizáciu medzi zavedením vzdušného a pozemného vybavenia*** alebo o príslušných zmenách usporiadania vzdušného priestoru. Komisia prijme opatrenia konkretizujúce spôsoby konzultácií a zapojenia používateľov vzdušného priestoru do ***vypracovávania strategických investičných plánov s cieľom zabezpečiť ich súlad so základným plánom ATM a so***

spoločnými projektmi uvedenými v článku 15. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 27 ods. 3.

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Bez toho, aby bolo dotknutá úloha Výboru pre jednotné nebo, Komisia ustanoví konzultačnú skupinu expertov pre ľudský faktor, do ktorej budú patriť európski sociálni partneri z oblasti ATM a ďalší odborníci zo zastupiteľských orgánov odborného personálu. Úlohou tejto skupiny je poskytovať Komisii poradenstvo o vzájomnom pôsobení medzi činnosťami a ľudským faktorom v odvetví ATM.

Odôvodnenie

Vzhľadom na komplexnosť pri meraní ukazovateľov ľudského faktora je potrebné, aby skupina expertov poskytovala Komisii v tejto oblasti poradenstvo. Túto skupinu expertov by bolo možné zriadiť pod záštitou existujúceho orgánu, napríklad odvetvového konzultačného orgánu.

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh nariadenia

Článok 21 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Poskytovatelia leteckých navigačných služieb bez ohľadu na ich vlastnícke pomery alebo právnu formu zostavia, predložia na audit a uverejnia svoje finančné účty. Tieto účty musia spĺňať medzinárodné účtovné štandardy prijaté Úniou . ***Tam, kde kvôli právnemu postaveniu poskytovateľa služby nie je možná úplná zhoda s medzinárodnými účtovnými štandardmi, sa poskytovateľ***

1. Poskytovatelia leteckých navigačných služieb bez ohľadu na ich vlastnícke pomery alebo právnu formu zostavia, predložia na audit a uverejnia svoje finančné účty. Tieto účty musia spĺňať medzinárodné účtovné štandardy prijaté Úniou .

*snaží o dosiahnutie takej zhody
v maximálne možnej miere.*

*Členské štáty prijímú všetky potrebné
opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby
poskytovatelia leteckých navigačných
služieb dodržiavali tento článok do 1. júla
2017.*

Odôvodnenie

*V záujme porovnateľnosti nákladov a kvality údajov použitých v systéme výkonnosti sa
požaduje uplatňovanie medzinárodných účtovných štandardov.*

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*5. Členské štáty môžu uplatniť prechodné
ustanovenia článku 9 nariadenia
Európskeho parlamentu a Rady (ES)
č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní
medzinárodných účtovných noriem²⁹ na
poskytovateľov leteckých navigačných
služieb, ktorí spadajú do rozsahu
pôsobnosti uvedeného nariadenia.*

vypúšťa sa

²⁹ Ú. v. ES L 243, 11.09.02, s. 1.

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia Článok 26 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*2. Delegovanie právomoci uvedenej v
článku 11 ods. 7, článku 17. ods 3 a článku
25 sa Komisii zveruje na **dobu neurčitú**.*

*2. Delegovanie právomoci uvedenej v
článku 11 ods. 7, článku 17 ods. 3 a článku
25 sa Komisii **udeľuje** na sedem rokov.*

***Komisia vypracuje správu týkajúcu sa
delegovania právomoci najneskôr deväť
mesiacov pred uplynutím tohto***

sedemročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh nariadenia Článok 32 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ani národné **dozorné orgány** konajúce v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi, ani Komisia nesmú zverejniť informácie dôverného charakteru, najmä informácie o poskytovateľoch leteckých navigačných služieb, ich obchodných vzťahoch alebo nákladových položkách.

Pozmeňujúci návrh

1. Ani národné **letecké úrady** konajúce v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi, ani Komisia nesmú zverejniť informácie dôverného charakteru, najmä informácie o poskytovateľoch leteckých navigačných služieb, ich obchodných vzťahoch alebo nákladových položkách.

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Odsekom 1 nie je dotknuté právo národných **dozorných orgánov alebo** Komisie na zverejnenie, ak je to nevyhnutné na účely plnenia ich povinností, a v takom prípade toto zverejnenie **musí byť** primerané a **musí brať** do úvahy legitímne záujmy poskytovateľov leteckých navigačných služieb, používateľov vzdušného priestoru, letísk alebo iných relevantných zainteresovaných strán pri ochrane ich obchodných tajomstiev.

Pozmeňujúci návrh

2. Odsekom 1 nie je dotknuté právo národných **leteckých úradov ani** Komisie na zverejnenie, ak je to nevyhnutné na účely plnenia ich povinností, a v takom prípade **je** toto zverejnenie primerané a **berie** do úvahy legitímne záujmy poskytovateľov leteckých navigačných služieb, používateľov vzdušného priestoru, letísk alebo iných relevantných zainteresovaných strán pri ochrane ich obchodných tajomstiev.

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia

Článok 33

Text predložený Komisiou

Členské štáty stanovujú pravidlá o sankciách uplatniteľných na porušenie tohto nariadenia, najmä používateľmi vzdušného priestoru a poskytovateľmi **služieb a** prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonania. Uplatnené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Pozmeňujúci návrh

Členské štáty stanovujú pravidlá o sankciách **a kompenzačných mechanizmoch** uplatniteľných na porušenie tohto nariadenia, najmä používateľmi vzdušného priestoru a poskytovateľmi **služieb, a** prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonania. Uplatnené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Odôvodnenie

Okrem zavedenia sankcií je nevyhnutné zaviesť aj primeraný kompenzačný mechanizmus s cieľom riešiť problém vyplývajúci z nedostatočnej synchronizácie pri realizácii programu SESAR a zo súvisiacej straty investícií.

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh nariadenia

Príloha II – bod 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) národný **dozorný orgán** vydávajúci osvedčenie,

Pozmeňujúci návrh

a) národný **letecký úrad** vydávajúci osvedčenie,